

N° 8

# arte

## MAGAZINE

***TOMBOY***  
*TROUBLE*  
*DANS LE GENRE*

---

***RENOIR,***  
***KUBRICK,***  
***BORZAGÉ***  
*S'EN VONT EN GUERRE*

# À NOUS LA LIBERTÉ

De Paris à New York, l'épopée extravagante  
de la statue de la Liberté, samedi 15 février



L'ultime chef-d'œuvre de Hayao Miyazaki

堀越二郎と細川雄雄に  
敬意を込めて  
はまななば。



# LE VENT SE LÈVE

Un film de HAYAO MIYAZAKI

UNE HISTOIRE ORIGINALE, SCÉNARIO ET RÉALISÉ PAR HAYAO MIYAZAKI  
MUSIQUE DE JOE HISAISHI BASEE SUR L'ORIGINAL "HIKOKI GUMO" INTERPRETEE PAR YUMI ARAI (EMI RECORDS JAPAN)  
STUDIO GHIBLI, NIPPON TELEVISION NETWORK, DENTSU, HAKUHODO DYMP, WALT DISNEY JAPAN,  
MITSUBISHI, TOHO ET KDDI PRESENTENT UNE PRODUCTION STUDIO GHIBLI "LE VENT SE LÈVE" (THE WIND RISES)  
PRODUCTEUR EXECUTIF KOJI HOSHINO, PRODUCTEUR PAR TOSHIO SUZUKI



Rejoignez-nous sur f Ghibli France

ACTUELLEMENT AU CINÉMA



“*Toute ta vie n’est qu’un manège...*”

Charles Trenet, *l'ombre au tableau*, dimanche 16 février à 22.35 Lire page 15



## LA STATUE DE LA LIBERTÉ NAISSANCE D’UN SYMBOLE

Célébrant l’amitié franco-américaine, devenue symbole universel, *La Liberté éclairant le monde* est née à Paris à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Retour sur une épopée extravagante portée par une poignée d’hommes visionnaires.

Samedi 15 février à 20.50 Lire pages 4-5 et 11



## CENTENAIRE DE LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE

En février, ARTE diffuse cinq chefs-d’œuvre du cinéma sur la Grande Guerre. Avec cette semaine *La grande illusion* de Jean Renoir, *Les sentiers de la gloire* de Stanley Kubrick et *L’adieu aux armes* de Frank Borzage.

Dimanche 16 février à 20.45 et lundi 17 à 20.50  
et 22.15 Lire pages 14-15 et 17



## TOMBOY

Laure, 10 ans, se fait passer pour un garçon dans son nouveau quartier. Une coproduction ARTE France Cinéma primée à Berlin, qui a confirmé le talent de la jeune cinéaste Céline Sciamma.

Mercredi 19 février à 20.50 Lire pages 7 et 20-21

# NAISSANCE D'UNE LADY

Symbole de New York et icône universelle, la statue de la Liberté est née à Paris dans l'esprit d'un sculpteur visionnaire : Auguste Bartholdi. Retour sur les vingt ans de péripéties qui ont abouti à son érection.

La statue de la Liberté voit officiellement le jour le 28 octobre 1886. Une naissance fêtée sur Broadway par un million de New-Yorkais enthousiastes venus remercier la République française pour son cadeau à la nation américaine. Pourtant, loin du moment de communion espéré, la cérémonie d'inauguration qui se déroule sur la petite île de Bedloe voit les ratés se multiplier. Une manifestation de suffragettes en bateau vient perturber ce moment solennel avant qu'une pluie battante ne s'abatte sur le comité d'officiels, puis que le drapeau tricolore couvrant la statue ne soit lâché au beau milieu d'un discours. Un événement historique qu'aucun photographe ne pense à immortaliser. Une succession d'incidents, épilogue d'un chantier alors en gestation depuis vingt ans et dont Mark Daniels retrace ici l'épopée mouvementée.

## PROJET SUBVERSIF

Bien avant de devenir le phare du Nouveau Monde pour des millions d'immigrants fuyant l'Europe en quête d'une vie meilleure, la statue de la Liberté a d'abord été le projet un peu fou d'un sculpteur visionnaire : Auguste Bartholdi. Au fil des interviews d'historiens, des photos d'archives et des scènes de fiction illustrant les épisodes marquants de sa conception, le réalisateur retrace l'histoire méconnue de la naissance de celle que les Américains surnomment *Lady Liberty*, et revient sur le destin hors du commun de son créateur. Imaginée par l'homme politique Édouard de Laboulaye, fervent admirateur de la démocratie américaine,



l'idée d'une statue célébrant l'amitié franco-américaine est évoquée pour la première fois en 1865, lors d'un dîner en hommage au président Lincoln assassiné six jours plus tôt. Un projet subversif dans la France autoritaire du Second Empire, que Bartholdi et Laboulaye ne pourront dévoiler au grand jour qu'après le vote de la Constitution de la III<sup>e</sup> République en septembre 1875. À partir de cette date, Bartholdi n'aura de cesse de promouvoir ce qui devient l'œuvre de sa vie, démarchant politiques et hommes d'affaires pour la financer.

## COURTISÉE PAR LES PLUS GRANDS

Les travaux débutent aussitôt dans les ateliers de Gaget et Gauthier, situés rue de Chazelle, dans le 17<sup>e</sup> arrondissement de Paris. Dans le même temps, Édouard de Laboulaye fonde le comité de l'Union franco-américaine en charge de la collecte des fonds, qui réunit



Samedi 15 février à 20.50

## LA STATUE DE LA LIBERTÉ NAISSANCE D'UN SYMBOLE

Lire page 11

400 000 francs dès la fin 1875. Mais, très vite, les contraintes techniques ralentissent le chantier, le budget explose et le sculpteur abandonne l'idée de voir sa statue prête pour le Centenaire de l'indépendance américaine. Il parvient cependant à achever la main portant le flambeau, qui arrive sur le site de l'Exposition universelle de Philadelphie deux mois après les festivités du 4 juillet 1876. Bartholdi fait payer 50 cents la visite de cette attraction majeure de l'exposition. Un coup de génie publicitaire doublé d'une ténacité sans borne, qui lui permet de rassembler la dot de cette vieille fille pour en faire une dame courtisée par les personnalités les plus illustres des deux côtés de l'Atlantique. Gustave Eiffel conçoit son armature en acier ; Ferdinand de Lesseps, à la tête de l'Union franco-américaine, achève de récolter les fonds nécessaires ; le président Grant lui réserve le site de Bedloe Island ; Joseph Pulitzer, rédacteur

en chef du *New York World*, lance une campagne de presse pour accélérer le financement du socle aux États-Unis ; quant à Victor Hugo, il lui donne sa bénédiction républicaine lors d'une visite dans les ateliers Gaget. Grâce à ses prestigieux parrains, *La Liberté éclairant le monde* se dresse pour la première fois dans le ciel parisien le 4 juillet 1884. 225 tonnes pour 46 mètres de haut et une tête mesurant 5 mètres : la statue que Bartholdi vient de mettre au monde est alors la plus grande jamais réalisée. Le projet ne sera mené à son terme que deux ans plus tard, après une traversée de l'Atlantique en pièces détachées et l'érection du piédestal de la statue. Trônant avec grâce au milieu de la baie de New York, la colossale *lady* prend alors la nationalité américaine pour devenir le symbole de la Grande Pomme et l'icône universelle de la liberté.

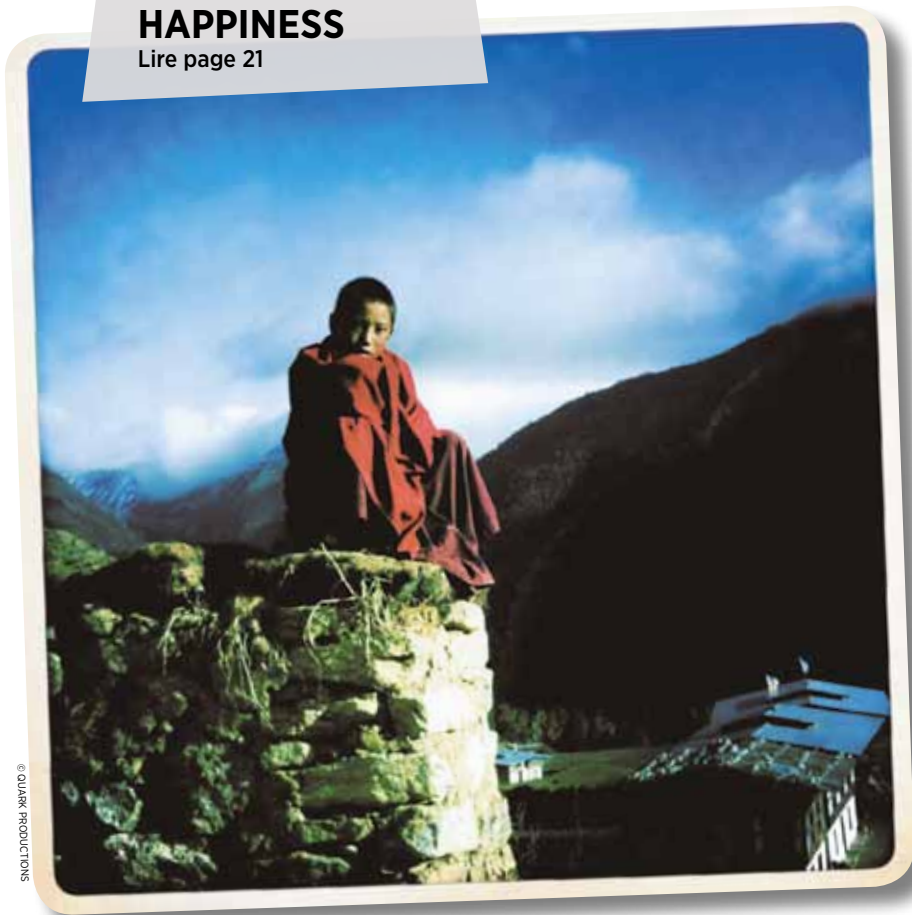
**Hendrik Delaire**



Mercredi 19 février à 22.10

**HAPPINESS**

Lire page 21



© OLIVIER PRODUCTIONS

## THOMAS BALMÈS

# CONTEUR DE RÉEL

Le réalisateur de *Babies* évoque son dernier film, *Happiness*, un conte d'enfance empreint de poésie et de mystère, qui nous fait entrer de plain-pied dans la vie d'un moinillon de 8 ans, dans un village perdu des montagnes du Bhoutan.

**AU-DELÀ DES MOTS**

“Le retentissement dans le monde entier de mon précédent documentaire, *Babies*, m'avait frappé : parce qu'il est d'abord visuel et que sa langue, celle des bébés, est sans frontières, il a reçu partout un accueil très enthousiaste. J'avais envie de refaire un film aussi universel, qui puisse toucher le spectateur par l'image et par la sensation plutôt que par le discours. Comme je m'interroge depuis longtemps sur la télévision et l'impact qu'elle a sur nous, c'est ce qui m'a servi de point de départ : au Bhoutan, où je savais que la télé n'était apparue qu'en 1999, je me suis mis en quête d'un lieu où je pourrais être témoin de son arrivée. C'est ainsi que dans un village perdu dans les montagnes, à deux jours de marche de la route la plus proche, j'ai rencontré un petit garçon nommé Piyangke qui m'a donné très envie de le filmer – un peu comme le jeune Jean-Pierre Léaud a dû impressionner François Truffaut sur le casting des *400 coups*. Nous avons presque tout de suite établi un rapport ludique, qui ne passait pas par les mots. Et nous avons passé beaucoup de temps ensemble, puisque je suis allé tourner à sept reprises sur trois ans, plusieurs semaines à chaque fois.”

**COMME UNE FICTION**

“Je voulais raconter cette histoire comme une fiction, avec des images posées, de beaux cadres et même de la musique, alors que je n'y avais jamais eu recours dans mes précédents documentaires. Il n'y a aucune scène jouée, aucun dialogue préétabli, et chaque séquence résulte d'une captation sur le vif de la réalité. En revanche, il m'est arrivé souvent de demander aux protagonistes de m'attendre, par exemple pour les visites de Piyangke à sa mère, le soir : alors qu'ils bavardaient d'habitude tous les deux sans même un feu, dans un noir total, ils nous laissaient installer le cadre à la lumière des bougies pendant deux heures avant de commencer à filmer. Et s'ils sont si naturels devant la caméra, ce n'est pas parce qu'ils jouent, c'est au contraire qu'ils n'ont pas le souci de l'image qu'ils vont donner. Ils ne sont jamais en représentation.”

**ANTHROPOLOGIE INVERSÉE**

“*Happiness* n'est pas un film sur les bienfaits ou les méfaits de la télévision, ni sur le Bhoutan, et ce n'est pas non plus le portrait de Piyangke. C'est un conte dont le héros est un enfant rencontrant, pour la première fois de sa vie, ce que l'on peut appeler au sens large la “modernité”. Comme tous mes autres films, il relève d'une forme d'anthropologie inversée : regarder comment des cultures autres, ancrées dans des traditions très fortes, se confrontent à notre modèle occidental, et du même coup le questionnent.”

**Propos recueillis par Irène Berelowitch**

# CÉLINE SCIAMMA

## CINÉASTE D'UN NOUVEAU GENRE

Avec *Tomboy*, Céline Sciamma poursuit son exploration sensible des troubles de l'identité adolescente. Portrait d'une jeune cinéaste majeure, au moment où elle termine le montage de son prochain film\*.



© PYRAMIDE FILMS

Mercredi 19 février à 20.50

**TOMBOY**

Lire pages 20-21



© ZOMI FLORIAN G. SERRE/GETTY IMAGES

L'intégralité de l'entretien avec Céline Sciamma est disponible sur le blog d'Olivier Père, directeur du cinéma d'ARTE France.

Dès son premier long métrage, *Naissance des pieuvres*, Céline Sciamma, 27 ans alors, moissonne les louanges et les lauriers : Prix Louis-Delluc, le film est sélectionné à Cannes et nommé pour trois Césars. Partant de son scénario de fin d'études à la Fémis, elle avait passé le cap de la réalisation, encouragée par le cinéaste Xavier Beauvois (*Des hommes et des dieux*). Qu'il en soit loué ! Car à la vue de ses premières images, elle a, c'est évident, un don indubitable pour rafraîchir le cinéma d'auteur français. Une manière bien à elle de capter l'adolescence dans ce qu'elle a de plus trouble, libre et énergique, au moyen d'une mise en scène à la fois recherchée et efficace qui avait de quoi (ré)enchanter le septième art.

### LE CAP DU SECOND FILM

Après un succès critique aussi indiscutable, pas facile pour une jeune cinéaste de passer le cap du second long métrage. "*Avec mon premier film, j'avais le sentiment que j'avais gagné le droit de rejouer*", se souvient-elle. À l'instar de ses jeunes personnages en crise de transition, elle

prend alors le parti de l'énergie et tente de se réinventer dans l'urgence. "*J'avais envie de prendre le contre-pied du folklore du second film qui s'embourgeoise*", poursuit-elle. Budget mini, tournage d'à peine trois semaines sur seulement deux décors, scénario en cinquante séquences... *Tomboy* se veut léger, "*plus solaire et intemporel, à la manière d'un conte de fées*". Avec ce film, elle revendique aussi plus franchement une position politique et engagée, défendant en cinéaste la théorie du genre. "*Je ne voulais pas faire un film-tract [...] mais aborder la question de l'identification en explorant un personnage dans une mise en scène sensible, à hauteur d'enfant*." Elle réussit finalement un grand film universel, à la fois succès critique et public, et se voit ainsi à nouveau libre de creuser son sillon singulier dans son prochain long métrage, *Bande de filles* : le parcours de jeunes Noires en révolte, capables elles aussi de se réinventer contre les stéréotypes.

**Barbara Levendangeur**

\* *Bande de filles* coproduit par ARTE France Cinéma



# CHERS ENNEMIS

ARTE 

DANS LA LIGNÉE DE LA SÉRIE DOCUMENTAIRE *Chers ennemis*, une immersion interactive dans un site complet et ludique : depuis les origines antiques jusqu'à la construction de l'Union européenne, explorez l'histoire allemande et française et testez vos connaissances.

**AVEZ-VOUS DÉJÀ ENTENDU PARLER**

**D'ARMENIUS**, le Vercingétorix allemand ? Savez-vous où se trouve la Wartburg et pourquoi elle est si importante dans l'imaginaire collectif germanique ? Sauriez-vous reconstruire en détail les événements fatidiques qui, tout au long des années 1930, ont mené l'Europe vers la Seconde Guerre mondiale ? Découvrez-le grâce au site dédié à la série documentaire *Chers ennemis*, qui ouvre l'année européenne 2014 ! En naviguant d'un chapitre historique

à un autre, vous pouvez y (re)faire connaissance avec les grandes figures qui ont marqué tous ces siècles de part et d'autre du Rhin.

**ENTRE CHACUN DE CES MODULES VIDÉO,**

vous aurez l'occasion de mettre à l'épreuve vos connaissances à travers des mini-quiz : cartes interactives, citations à attribuer, coutumes à comparer. Et de partager vos meilleurs scores avec vos amis, afin de les défier et de les inciter à participer à leur tour à ce voyage dans le temps.

[arte.tv/chersennemis](http://arte.tv/chersennemis)

ARTE FUTUR 

## LES TERRES RARES

LE TERME DE "TERRES RARES" qualifie un ensemble de dix-sept éléments chimiques dotés de propriétés exceptionnelles. C'est grâce à elles que les couleurs de nos écrans d'ordinateur sont aussi éclatantes, que nos téléphones portables sont tactiles et que les éoliennes peuvent produire de l'électricité. Le revers de la médaille est que leur extraction et leur transformation polluent, produisent des déchets radioactifs et dénaturent les paysages. Découvrez ces éléments chimiques méconnus et pourtant si nécessaires grâce à des contenus vidéo et des datavisualisations exclusifs. [futur.arte.tv](http://futur.arte.tv)

ARTE CREATIVE 

## CLEMENS BEHR

À BERLIN, LES SCULPTURES ORIGINALES réalisées par Clemens Behr mélangent l'éphémère et le charme brut du *street art*. Créées à partir de matériaux du quotidien – carton, contreplaqué, carreaux, poubelles, portes... –, elles séduisent par leur formidable profusion de détails, effets visuels et illusions d'optiques, faisant naître des architectures déconcertantes où l'origami rencontre le cubisme. [creative.arte.tv](http://creative.arte.tv)

ARTE LOVE WEB 

## DIALOGUE DES CARMÉLITES

COMPOSÉ PAR FRANCIS POULENC

d'après un livret de Georges Bernanos, *Dialogue des carmélites* est l'un des chefs-d'œuvre de l'art lyrique français du XX<sup>e</sup> siècle. Dans cette captation depuis le Théâtre des Champs-Élysées, la musique de Poulenc et les mots de Bernanos sont sublimés par la mise en scène de l'iconoclaste Olivier Py et le talent d'un casting d'exception. [liveweb.arte.tv](http://liveweb.arte.tv)





© STEPHANE CARDINALE/EPHORE ABEU/CORBIS

# MYLÈNE JAMPANOÏ

**ÉGÉRIE DÉSIGNÉE PAR SON NOM ET SES ORIGINES MÉTISSÉES**, la comédienne franco-chinoise (par son père), image de la marque Kookaï, a débuté *Sous le soleil*, exactement. Une série télé qui – une fois n'est pas coutume – lui ouvre les portes du cinéma avec *Gainsbourg, vie héroïque*, le *biopic* de Joann Sfar, où elle campe une Bambou plus lumineuse que nature, puis le touchant *Laurence Anyways* de Xavier Dolan ou encore *Les filles du botaniste* de Dai Sijie, qui conte l'amour entre deux jeunes femmes dans la Chine répressive des années 1980. Et si la carrière de la belle insoumise Jolanne de Valcourt dans la minisérie *Rani* tâtonne encore, son regard troublant aimanterait *La mante religieuse*, premier film de Nathalie Saracco en avril prochain. ***Rani*, jeudi 20 février à 22.15**

# RACHEL BOYNTON

**DOCUMENTARISTE ADULÉE ET MAINTES FOIS PRIMÉE** après seulement deux films, cette jeune Américaine opiniâtre pointe sa caméra sur notre époque avec une éblouissante acuité. Dans le premier, *Our brand is crisis*, elle examinait à la loupe la campagne de Gonzales Sanchez de Lozada (dit Goni) lors des élections présidentielles en Bolivie en 2002. James Carville, le célèbre ex-conseiller en communication de Bill Clinton, qui l'orchestrait, vendait comme une marque son candidat bientôt élu et aussitôt déchu. Une tragi-comédie que George Clooney s'appête à adapter en fiction, probablement avec Sandra Bullock. Dans le second, *Big men (Les prochains rois du pétrole)*, produit par Brad Pitt, également récitant, elle décrypte la ruée vers l'or noir en Afrique de l'Ouest. Six ans d'un travail exemplaire pour un document extraordinaire. ***Les prochains rois du pétrole*, mardi 18 février à 23.30**



© JONATHAN FURMANSKI



© CORBIS

# KEN LOACH

**ICÔNE ÉBOURIFFÉE ET PALMÉE EN 2006** (*Le vent se lève*), le cinéaste britannique n'a rien perdu à 77 ans de sa capacité d'indignation. Ce fils d'ouvrier, dont les films bouillonnants de vie et d'enfer quotidien (de *Riff Raff* à *Land and freedom* en passant par *Ladybird*) assument un naturalisme militant, poursuit sa lutte des classes avec la même fraîcheur et le même humour décapant. Formidable directeur d'acteurs – souvent amateurs – qu'il filme à fleur de peau et en totale empathie, Ken Loach a raflé en 2012 son troisième Prix du jury à Cannes, avec une ode vibrante aux grands whiskies écossais (*La part des anges*). *Jimmy's hall*, son prochain film, annoncé comme son possible dernier, met en scène la vie de Jimmy Gralton, leader communiste irlandais déporté en 1933 aux États-Unis. ***Palmarès Berlinale 2014*, samedi 15 février à 0.00 et *Metropolis*, dimanche 16 février à 11.15**

## JOURNÉE

**5.00** HD VOD M  
**PHOTO**  
Pictorialismes  
Documentaire

**5.25** M  
**SQUARE**  
Magazine

**5.55** M  
**PERSONNE NE BOUGE !**  
Psy  
Magazine

**6.30** #7 R  
**ESCAPADE GOURMANDE**  
Histoire du restaurant, Paris  
Série documentaire  
Multidiffusion  
le 23 février à 4.10

**6.55** R #7  
**X:ENIUS**  
Présence d'hormones dans l'eau : y a-t-il danger ? Comment évaluer la sécurité des aliments ?  
Magazine

**8.00** HD M  
**ARTE JUNIOR**  
Programmes jeunesse

**9.50** HD M  
**360°-GÉO**  
Cambodge, les chasseurs de rats  
Reportage

**10.35** HD M  
**AUSTRALIE : L'AVENTURE DES PREMIERS HOMMES (1&2)**  
Documentaire

**12.20** HD M  
**PORTS D'ATTACHE**  
Miami  
Série documentaire

**13.15** HD #7  
**FUTUREMAG**  
Magazine  
Multidiffusion  
le 21 février à 7.00

**14.00** HD #7  
**YOUROPE**  
L'Europe et l'interdiction de la prostitution



Magazine  
Multidiffusion  
le 18 février à 7.15

**14.25** HD M  
**CAMPAGNES DE RÊVES**  
En Auvergne  
Série documentaire

**15.10** HD M  
**LE TRIANGLE DE CORAIL (1, 2 & 3)**  
Série documentaire

**17.25** HD M  
**MADAGASCAR**  
La biodiversité menacée  
Documentaire

**18.05** HD M  
**LA TABLE VERTE DE MICHAEL HOFFMANN**  
Avec Dieter Kosslick  
Série documentaire

**18.35** #7  
**ARTE REPORTAGE**  
Magazine présenté en alternance par William Irigoyen et Andrea Fies (2014, 52mn)  
Le rendez-vous du grand reportage.  
Multidiffusion  
le 17 février à 6.50

## SOIRÉE

**19.30** HD #7 VOD R  
**LE DESSOUS DES CARTES**  
L'Afrique : zones de croissance  
Magazine

**19.45** #7  
**ARTE JOURNAL**

**20.00** HD #7 R  
**360°-GÉO**  
Bangladesh, l'hôpital flottant  
Reportage  
Multidiffusion  
le 22 février à 9.50

**20.50** HD #7  
**L'AVENTURE HUMAINE**  
**LA STATUE DE LA LIBERTÉ**  
Naissance d'un symbole  
Docu-fiction  
Multidiffusion  
le 16 février à 15.30

**22.20** HD M  
**POP CULTURE**  
**SUPER-HÉROS : L'ÉTERNEL COMBAT (3)**  
Tous des héros ?  
Série documentaire  
Multidiffusion  
le 19 février à 2.50

**23.15**  
**TRACKS**



Magazine

**0.00**  
**PALMARÈS BERLINALE 2014**

**0.05** HD  
**TEDDY AWARDS 2014**  
Gala

**1.35** HD VOD M  
VF/VOSTF  
**DCI BANKS (1)**  
Ne jouez pas avec le feu  
Série

**3.05** M  
**BETTIE PAGE SE DÉVOILE**



Documentaire

**4.05** HD M  
**BOY**  
Moyen métrage

☑ sous-titrage pour sourds et malentendants

☑ audiovison pour aveugles et malvoyants

HD diffusion en haute définition

#7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française  
version originale  
sous-titrée en français

VOSTF version originale  
sous-titrée en français



## 13.15 FUTUREMAG

**Le nouveau rendez-vous hebdomadaire d'ARTE passe en revue les promesses de l'avenir à travers toutes les formes d'innovation.**

Quelles perspectives les nouvelles technologies nous offrent-elles en matière de santé, d'alimentation, d'agriculture, de communication, d'énergie, d'urbanisme ou de mode de vie ? Chaque semaine, Raphaël Hitier explore le monde à la rencontre des hommes et des femmes qui inventent l'avenir. Au sommaire de cette émission : Terre – *La life bottle*, la bouteille qui sauve des vies ; Objets – Les voitures autopilotées se dirigent toutes seules ; Homme – Apprendre avec les MOOC.

En partenariat avec MAGAZINE



Des contenus Web originaux, également proposés en second écran pendant la diffusion, permettent aux internautes de s'approprier les sujets de l'émission : cartographie de l'innovation, chats vidéo, bonus...

Magazine présenté par Raphaël Hitier - Réalisation : Matthieu Valluet (France, 2014, 40mn) - Coproduction : ARTE France, Effervescence Label, L'Académie des Technologies

## 14.00 YOUROPE L'EUROPE ET L'INTERDICTION DE LA PROSTITUTION

**Yourope se penche sur la question délicate de la prostitution.**

En Suède, la prostitution est tout bonnement interdite. En France, une loi votée à l'Assemblée prévoit de sanctionner d'une amende de 1 500 euros les clients. Outre-Rhin, la grande coalition entend éradiquer la prostitution forcée. D'autres gouvernements européens planchent sur de nouvelles règles plus strictes... Les prostituées sont-elles des "pres-tataires du sexe", qui choisissent librement leur activité, ou des esclaves sexuelles livrées à la merci de proxénètes malveillants ? *Yourope* fait le point sur un débat qui ne se limite pas aux aspects juridiques.

Magazine présenté par Andreas Korn (Allemagne, 2014, 26mn)

19.30

## LE DESSOUS DES CARTES L'AFRIQUE : ZONES DE CROISSANCE

Aujourd'hui, même si les inégalités socio-économiques persistent en Afrique subsaharienne, des pôles de stabilité et de prospérité apparaissent. *Le dessous des cartes* cherche à identifier les raisons de cette évolution.

Magazine géopolitique de Jean-Christophe Victor (France, 2013, 12mn) - Réalisation : Frédéric Lernoud - (R. du 22/6/2013)

20.00

## 360°-GÉO BANGLADESH, L'HÔPITAL FLOTTANT



Dans le nord du Bangladesh, deux dispensaires flottants répondent gratuitement aux besoins des malades.

Avec environ cinq millions d'habitants, le nord du Bangladesh, fréquemment ravagé par les inondations, manque cruellement d'infrastructures, et notamment d'hôpitaux. Mais aujourd'hui, deux dispensaires flottants, mis en place par l'ONG Friendship, prodiguent des soins gratuits aux malades. *360°-GÉO* a accompagné le médecin-chef James Sarkar à bord de son embarcation sur le fleuve Jamuna.

Réalisation : Andrea Oster (Allemagne, 2012, 43mn) - (R. du 23/3/2013)



20.50 | L'AVENTURE HUMAINE

## LA STATUE DE LA LIBERTÉ NAISSANCE D'UN SYMBOLE

La fabuleuse saga de la statue de la Liberté : retour sur le projet extravagant du sculpteur alsacien Auguste Bartholdi et sur une épopée de vingt ans, pleine de rebondissements.

**A**vril 1865. Une poignée de républicains, ardents admirateurs de la démocratie américaine, se réunissent à Glatigny pour célébrer l'abolition de l'esclavage aux États-Unis et rendre hommage au président Lincoln, assassiné six jours auparavant. Un dîner lors duquel Édouard de Laboulaye, le politicien à l'origine de cette réunion discrète, évoque avec passion l'idée d'une statue colossale, symbole de liberté, comme cadeau de la France à l'Amérique. Un discours exalté qui subjugué un jeune sculpteur présent parmi les convives : Auguste Bartholdi. Le projet de la future statue de la Liberté est né. Un chantier alors insensé auquel le statuaire natif de Colmar va consacrer vingt ans de sa vie, remuant ciel et terre de part et d'autre de l'Atlantique, pour permettre à sa *Liberté éclairant le monde* de dominer le port de New York le 28 octobre 1886.

### GENÈSE MOUVEMENTÉE

Au fil des photos d'archives et des scènes de reconstitution, Mark Daniels retrace la genèse mouvementée de la plus célèbre statue du monde et revient sur la trajectoire hors du commun de son créateur. Brossant le portrait d'un sculpteur de génie également fin publicitaire, auteur notamment du monumental *Lion de Belfort*, le documentariste montre

comment Bartholdi est parvenu à force d'obstination à imposer sa *Liberté éclairant le monde* aux décideurs français et américains. Le risque de censure de ce projet trop républicain pour les autorités du Second Empire, les réticences des industriels américains à financer cette entreprise, des contraintes techniques inédites... autant d'obstacles qu'il a surmontés en persuadant les hommes les plus illustres de son temps – Gustave Eiffel, Joseph Pulitzer – de se joindre à l'aventure.

**Lire aussi pages 4-5**

Docu-fiction de Mark Daniels (France, 2013, 1h30mn) - Auteurs : Mark Daniels et Andrew Bampfield - Coproduction : ARTE France, TelFrance, Musée d'Orsay



## 22.20 | POP CULTURE

# SUPER-HÉROS : L'ÉTERNEL COMBAT (3)

### TOUS DES HÉROS ?

Dernière partie de ce documentaire en trois volets qui retrace soixante-quinze ans d'histoire américaine à travers l'épopée de l'industrie des *comics* et de ses super-héros.

**E**n 1978, Christopher Reeve revêt le costume de Superman pour le premier succès mondial d'un film de super-héros sur grand écran. Les progrès des effets spéciaux permettent de réaliser des adaptations cinématographiques toujours plus crédibles et achèvent de faire basculer les personnages dans un univers plus proche du monde réel. Pour faire face à la chute libre des ventes de *comics* dans les années 1980, les éditeurs décident de faire appel à une nouvelle génération de dessinateurs pour rendre leurs héros plus matures, et parfois plus violents.

#### HÉRAUTS

Au moyen d'interviews d'historiens de la bande dessinée et de témoignages des plus célèbres dessinateurs de *comics*, Michael Kantor retrace les évolutions d'une industrie dont les héros accompagnent depuis leur création les soubresauts de l'histoire des États-Unis. À travers ces personnages, devenus des mythes de la culture populaire outre-Atlantique, le documentariste met en lumière les mutations de la société américaine depuis les années 1930. Un film éclairant sur ces hérauts de *l'American way of life*.

En partenariat avec **TRANSFUCE**

Série documentaire de Michael Kantor (États-Unis/France, 2013, 3x1h) - Production : Alternate Current, INA, Ghost Light Films, avec la participation d'ARTE France



**Super-héros : l'éternel combat** est édité en DVD.

## 23.15 TRACKS

Riad Sattouf



Découvert par le grand public avec son film *Les beaux gosses* (César du meilleur premier film), c'est son personnage de BD à la fois hyper viril et hyper sensible, Pascal Brutal, qui lui inspire son dernier film. Dans *Jacky au royaume des filles*, les femmes commandent pendant que les hommes, en burqa, attendent la princesse charmante.

#### Christian Hosoi

Meilleur skateur au monde, il a connu la gloire et l'argent avant de découvrir la drogue et la prison. À 45 ans, le Californien qui se définit lui-même comme le Bruce Lee du skateboard est aujourd'hui pasteur.

#### Fold Art

À coups de pliages savants, les artistes du Fold Art inventent des œuvres complexes à partir d'une simple feuille de papier, dans la veine de l'origami, l'art traditionnel japonais. Avec les artistes Bernie Peyton et Li Hongbo.

#### Gerry McAvoy

Rencontre avec Gerry McAvoy, qui fut pendant vingt ans le bassiste du *guitar-hero* irlandais Rory Gallagher.

#### John Hanke

Ce Texan de 45 ans, patron de Niantic Labs, laboratoire à l'origine de Google Maps, vient de créer *Ingress*, un jeu interactif pour Android.

Magazine culturel (France, 2014, 43mn) - Coproduction : ARTE France, Program 33

## 0.05 TEDDY AWARDS 2014

À Berlin, les meilleurs moments des 28<sup>es</sup> Teddy Awards.

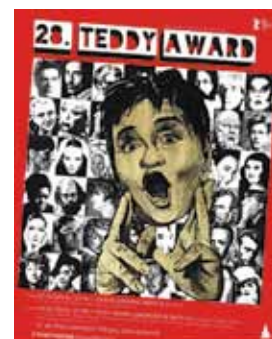
Les Teddy Awards de la Berlinale – dont ARTE est partenaire depuis dix ans – sont les prix les plus convoités du cinéma gay, lesbien, trans et queer. Cette année, les festivités ont lieu au Komische Oper. Au programme : une dénonciation de l'homophobie des autorités russes ainsi qu'un hommage à Sergueï Eisenstein (le plus prestigieux cinéaste queer russe), une mise à l'honneur de l'icône de la pop Dusty Springfield (qui aurait eu 75 ans en 2014), les acrobaties de David Pereira, les performances du jeune baryton Günter Papanell et de l'actrice Dagmar Manzel...

Précédé à 0.00 du palmarès de la Berlinale 2014

Voir également *Metropolis* dimanche 16 février à 11.15

Gala (Allemagne, 2014, 1h30mn)

Présenté par Jochen Schropp



## JOURNÉE

**5.05 HD M**  
**DATE LIMITE DE CONSUMMATION**  
Court métrage

**5.20 HD M**  
**SEX TAPE**  
Court métrage

**5.30 HD M**  
**UNE IDÉE EN L'AIR**  
Court métrage

**5.40 HD M**  
**STELLA**  
Court métrage

**5.55 HD M**  
**ALICE ISLAND**  
Court métrage

**6.15 HD M**  
**PORTS D'ATTACHE**  
**Honolulu ; Doha**  
Série documentaire

**8.00 HD +7**  
**ARTE JUNIOR**  
Programmes jeunesse  
Chemins d'école, chemins de tous les dangers ; Il était une fois... notre Terre ; Nous, les bébés animaux ; Ratatat ; La malédiction du faucon (7) ; ARTE Journal Junior

**9.50 M**  
**X:ENIUS**  
**L'équithérapie est-elle efficace ?**

**10.20 HD M**  
**LA PLANÈTE EN LIGNE DE MIRE (2)**  
**Animaux super-héros**  
Documentaire

**11.15 HD +7**  
**METROPOLIS**  
Magazine

**12.00 HD +7 VOD R**  
**PHOTO**  
**Nouvelle vision, la photographie expérimentale des années 20**  
Documentaire  
Multidiffusion  
le 22 février à 5.05

**12.30 HD +7 R**  
**PHILOSOPHIE**  
**Égoïste**  
Magazine

**13.00**  
**SQUARE**  
(2014, 30mn)  
Le magazine des nouvelles idées.

**13.45 HD M**  
**360°-GÉO**  
**Bangladesh, l'hôpital flottant**  
Reportage

**14.40 HD M**  
**PORTS D'ATTACHE**  
**New York**  
Série documentaire

**15.30 HD M**  
**LA STATUE DE LA LIBERTÉ**  
**Naissance d'un symbole**  
Documentaire

**17.00**  
**PERSONNE NE BOUGE !**  
**Rupture**  
Magazine  
Multidiffusion  
le 19 février à 6.55

**17.35 HD +7 R**  
**AUX BEAUX-ARTS DE PARIS**  
Documentaire

**18.30 +7 R**  
**MAESTRO**  
**JANINE JANSEN INTERPRÈTE BENJAMIN BRITTEN**  
Concert  
Multidiffusion  
le 21 février à 5.20

## SOIRÉE

**19.15 HD +7**  
**LA TABLE VERTE DE MICHAEL HOFFMANN**  
**Avec Popette Betancor**  
Série documentaire

**19.45 +7**  
**ARTE JOURNAL**  
**20.00 +7 R**  
**KARAMBOLAGE**  
Magazine

**20.15 HD +7**  
**VOX POP**  
Magazine

**20.45 VOD R**  
**CINÉMA**  
**LA GRANDE ILLUSION**  
Film  
Multidiffusion  
le 20 février à 2.45

**22.35 HD +7 R**  
**CHARLES TRENET, L'OMBRE AU TABLEAU**  
Documentaire  
Multidiffusion  
le 24 février à 10.15

**23.30 HD**  
**ARTE LOUNGE**  
**Spécial Berlinale**  
Réalisation : Axel Ludewig (2014, 1h)  
Présenté par Alice



Tumler et Yared Dibaba Le rendez-vous berlinois et stylé où se rencontrent en live tous les genres musicaux. Ce soir : édition spéciale Berlinale, à retrouver aussi sur ARTE Live Web.

**0.30 HD +7**  
**POPPEA**  
Chorégraphie : Christian Spuck (2013, 1h17mn)  
*Le couronnement de Poppée*, de Monteverdi, par la troupe Gauthier Dance.



**1.50 HD VOD R M**  
**VF/VOSTF**  
**DCI BANKS**  
**L'amie du diable**  
Série

**3.20 HD M**  
**DERNIÈRE ALERTE**  
**Quarante ans après "Les limites à la croissance"**  
Documentaire

**20.00 +7 R**  
**KARAMBOLAGE**  
Magazine

**20.15 HD +7**  
**VOX POP**  
Magazine

**20.45 VOD R**  
**CINÉMA**  
**LA GRANDE ILLUSION**  
Film  
Multidiffusion  
le 20 février à 2.45

**22.35 HD +7 R**  
**CHARLES TRENET, L'OMBRE AU TABLEAU**  
Documentaire  
Multidiffusion  
le 24 février à 10.15

**23.30 HD**  
**ARTE LOUNGE**  
**Spécial Berlinale**  
Réalisation : Axel Ludewig (2014, 1h)  
Présenté par Alice

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



## 8.00 ARTE JUNIOR

Tous les dimanches à partir de 8.00, des reportages, des séries animées et désormais un vrai journal pour le jeune public.

### ARTE Journal Junior

Les jeunes de 8 à 12 ans ont désormais leur JT ! Une actualité du monde et de l'Europe traitée à hauteur d'enfants, avec notamment des sujets menés par des petits apprentis journalistes français et allemands et le portrait d'un enfant du monde.

Magazine présentée par Carolyn Höfchen (2014, 13mn)

### Nous, les bébés animaux

Les aventures de jeunes animaux qui découvrent les joies et les dangers du monde sauvage. Aujourd'hui, les petits ours polaires.

Série documentaire d'Ivona Brezinova (République tchèque, 2009, 12x15mn)

### Ratatat

Trois souris font tourner un chien en bourrique... Un cocktail de gags hypervitaminés dans l'esprit de Tex Avery.

Série d'animation (Inde, 2010, 7mn)

**Au programme également : Chemins d'école, chemins de tous les dangers - le Kenya ; Il était une fois... notre Terre ; La malédiction du faucon (7)**

Programmes jeunesse (2014, 1h50mn)

## 11.15 METROPOLIS

### Perpignan

Le photoreporter Georges Bartoli nous fait découvrir "son" Perpignan, notamment le Festival Visa pour l'image et le Centre d'art contemporain Walter-Benjamin, récemment ouvert.

### Rafael Chirbes

Rencontre avec Rafael Chirbes, une des grandes voix de la littérature espagnole contemporaine, qui, dans son dernier roman, évoque les conséquences tragiques de l'éclatement de la bulle immobilière sur la vie des petites gens.

### Ken Loach, Berlinale 2014

Rencontre à Londres avec le cinéaste britannique récompensé par l'Ours d'honneur à la Berlinale.

**Lire aussi page 9**

Magazine culturel (Allemagne, 2013, 43mn)



17.00

## PERSONNE NE BOUGE ! RUPTURE

Pour fêter la Saint-Valentin, *Personne ne bouge !* enterre l'amour. "Rupture", ça rime avec "culture", non ?

### Story

La scène de rupture au cinéma, de *La dolce vita* à *Vanilla sky* en passant par *Diamants sur canapé*.

### Personne ne lit

*Le ravissement de Lol V Stein*, de Marguerite Duras : l'histoire d'une rupture foudroyante qui rend son héroïne complètement zinzin.

### Clipologie

Dans le clip de "Back to black" (2007), Amy Winehouse n'est pas là pour beurrer les sandwiches, mais bien pour enterrer son cœur.

### Supercocktail

Vous faites de la musique avec votre âme sœur, mais souhaitez que votre groupe survive à votre rupture ? Suivez la recette du groupe divorcé.

### Icône

1963, *Le mépris*. Godard, Bardot, Fritz Lang, Capri et Georges Delerue, pour un film instantanément mythique.

### Scandale !

En 1949, Ingrid Bergman abandonne mari, fille et Amérique pour rejoindre Roberto Rossellini et devient une paria d'Hollywood.

### Final cut

Sur le plateau des *Piliers de l'actualité*, retour sur la rupture dramatique des J&J's, qui ont rythmé le monde de la chanson française des années 60 à 80.

Revue culturelle de Philippe Collin, Xavier Mauduit et Frédéric Bonnaud (France, 2014, 35mn) - Coproduction : ARTE France, Ex Nihilo

En partenariat avec

19.15

## LA TABLE VERTE DE MICHAEL HOFFMANN AVEC POPETTE BETANCOR

**Le chef berlinois Michael Hoffmann parle de sa gastronomie végétarienne et mitonne de nouvelles recettes avec des invités de choix.**

Michael Hoffmann a rendez-vous dans le quartier berlinois de Kreuzberg, chez la musicienne et chanteuse Popette Betancor. Elle est devenue végétarienne pour des raisons médicales. Le chef lui prépare des asperges au miel, servies avec des pommes de terre, une sauce à l'échalote et au vin blanc et du fromage de chèvre frais, accompagnées d'un bouillon d'asperges et de radis.

Série documentaire de Claudia Müller (Allemagne, 2013, 10x26mn)

20.15

## VOX POP

**Magazine polémique, radical et positif, Vox pop ausculte l'Europe sans concession tous les dimanches à 20.15.**

Au sommaire : enquête sur l'**extrême droite autrichienne** et sa stratégie pour les élections européennes ; entretien avec le député vert européen **Daniel Cohn-Bendit** qui évoque ses inquiétudes quant à la montée des extrêmes en Europe ; **portrait d'un apiculteur allemand engagé** qui a fait changer la loi européenne sur les OGM. Et toujours, le tour d'Europe des correspondants.

Magazine présenté par John Paul Lepers (France, 2014, 26mn) - Coproduction : ARTE France, Magneto Presse

© PAUL BILBAUD



© STUDIOCANAL

20.45 | CINÉMA

## LA GRANDE ILLUSION

Pendant la Première Guerre mondiale, un groupe de prisonniers français prépare une évasion... Signé Jean Renoir et servi par une distribution impeccable (Fresnay, Gabin, Stroheim), un chef-d'œuvre généreux, humaniste et universel.



**A**u cours de la Première Guerre mondiale, l'avion du capitaine de Boïeldieu et du lieutenant Maréchal est abattu par celui de l'officier allemand von Rauffenstein. Internés dans un camp de prisonniers, les aviateurs français sympathisent avec quelques compagnons d'infortune qui échafaudent un plan d'évasion. Mais ils sont transférés dans une prison-forteresse commandée par von Rauffenstein. Un profond respect s'établit entre de Boïeldieu et von Rauffenstein, tous deux d'origine aristocratique...

#### GABIN VS STROHEIM

Magnifique parabole pacifiste, *La grande illusion* montre comment les affinités sociales se manifestent malgré les barrières nationales. "La peinture de ce milieu me permettait d'insister sur une théorie qui m'a toujours été chère, confiait Jean Renoir. Les hommes ne se divisent pas en nations, mais peut-être en catégories de travail. C'est ce que l'on fait qui est notre véritable nation." Sans pour autant réaliser un film antimilitariste (la grandeur des armes, la fraternité guerrière et la dignité des soldats sont magnifiées), le cinéaste distille un bouleversant message humaniste. Voilà sans doute le film le plus populaire et le plus mythique de l'imposante filmographie de Renoir – même si certains lui préfèrent *La règle du jeu*. Réalisé un an après *Les bas-fonds* qui marquait sa première collaboration avec Jean Gabin – elle se poursuivra avec *La bête humaine* (1938) puis *French cancan* (1954) –, *La grande illusion* s'inscrit dans l'époque la plus féconde de Renoir. Une période pendant laquelle son œuvre est particulièrement influencée par le réalisme. "Je suis un homme du XIX<sup>e</sup> siècle et j'ai besoin de l'observation comme point de départ",

avait-il. Accueilli triomphalement par le public et considéré comme un film de gauche, *La grande illusion* fut mis à l'index par Hitler et Mussolini. Ce chef-d'œuvre n'a pas pris une ride, ni sur le fond ni sur la forme.

#### ■ Prix spécial du jury, Venise 1937

Film de Jean Renoir (France, 1937, 1h55mn, noir et blanc)  
Scénario et dialogues : Jean Renoir, Charles Spaak  
Avec : Pierre Fresnay (le capitaine de Boïeldieu), Jean Gabin (le lieutenant Maréchal), Erich von Stroheim (le commandant von Rauffenstein), Marcel Dalio (Rosenthal), Julien Carette (l'acteur), Gaston Modot (l'ingénieur), Jean Daste (l'instituteur), Dita Parlo (Elsa), Georges Pecket (un soldat français), Jacques Becker (un officier anglais), Sylvain Itkine (Demolder) - Image : Christian Matras - Musique : Joseph Kosma - Son : Joseph de Bretagne Montage : Marguerite Houllé-Renoir - Production : RAC (R. du 30/4/2001)

#### CENTENAIRE DE LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE

En février, ARTE diffuse cinq chefs-d'œuvre du cinéma sur la Grande Guerre.

**La grande illusion** de Jean Renoir, dimanche 16 à 20.45

**Les sentiers de la gloire** de Stanley Kubrick, lundi 17 à 20.50

**L'adieu aux armes** de Frank Borzage, lundi 17 à 22.15

**Capitaine Conan** de Bertrand Tavernier, lundi 24 à 20.50

**Johnny s'en va-t-en guerre** de Dalton Trumbo, lundi 24 à 22.30

## 22.35 CHARLES TRENET, L'OMBRE AU TABLEAU

Qui se cachait derrière le masque du "fou chantant" ? Karl Zéro raconte la part d'ombre de Charles Trenet à travers des archives oubliées et les témoignages de ses amis : Charles Aznavour, Jean-Jacques Debout...

Pour Charles Trenet, tout semblait si facile, tout était léger, fugace, rêvé... "La mer", griffonnée en quelques minutes dans un train entre Narbonne et Carcassonne, fit le tour du monde et le transforma en milliardaire. Mais derrière l'insolente réussite, derrière le chapeau cloche et les yeux qui riboulent, derrière le génie poétique se cachait un autre Charles : un petit pensionnaire abandonné par sa mère, un homme secret, un "pédéraste" à une époque où l'homosexualité n'était pas tolérée. Alors, il se réfugiait dans le monde des rêves, avant d'être ramené durement à la réalité. C'est ce Charles Trenet-là que le film raconte, ce Trenet blessé, mystérieux, solitaire. Celui qui traversa le siècle sans jamais vouloir se livrer, par élégance, par désinvolture, par horreur d'avoir à se justifier. Car sa vie durant, l'homme a été poursuivi par les ragots. Collabo pour les uns, pédophile pour les autres, Trenet n'a jamais daigné répondre. Il a souffert en silence et chanté sans relâche pour faire taire les grincheux. Karl Zéro et Daisy d'Errata font revivre ce vieux galopin sulfureux, poète dont le masque joyeux cachait mal les désespoirs, artiste solitaire qui dédaignait toute forme de conventions, à travers des archives inédites et oubliées, et les témoignages de ses amis proches, parmi lesquels Charles Aznavour, Jean-Jacques Debout et Georges El Assidi.



Documentaire de Karl Zéro et Daisy d'Errata (France, 2013, 52mn) - Coproduction : ARTE France, La Mondiale de Productions

## JOURNÉE

5.00 **HD** **R**

### TÉLÉCHAT

Programme jeunesse

5.05 **HD** **R**

### REMIX FRÉDÉRIC LE GRAND

Le roi de Prusse et la musique  
Documentaire

6.00 **HD** **M**

### PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS CROATIE

Série documentaire

6.50 **M**

### ARTE REPORTAGE

Magazine

7.45 **HD** **M**

### 360°-GÉO

Le mezcal, eau-de-vie mexicaine  
Reportage

8.30 **R**

### X:ENIUS

Inversion du champ magnétique terrestre : quels impacts ?  
Magazine

9.00 **HD** **VOD** **R**

### NÉS POUR DANCER

Documentaire

10.15 **HD** **R**

### À LA CONQUÊTE DU CARNAVAL DE RIO

Vie d'une école de samba  
Documentaire

11.10 **HD** **M**

### PORTS D'ATTACHE

La Nouvelle-Orléans  
Série documentaire

12.00 **R**

### CUISINES DES TERROIRS

L'Allgäu  
Série documentaire  
Multidiffusion  
le 7 mars à 12.00

12.30 **R**

### ARTE JOURNAL

12.50 **R**

### 360°-GÉO Le troubadour d'Azerbaïdjan

Reportage

13.35 **HD** **VF/VOSTF**

### L'AFFAIRE THOMAS CROWN

Film de Norman Jewison (1h28mn)  
Un hold-up traité comme une intrigue psychologique, avec Steve McQueen et Faye Dunaway.

15.15 **HD** **R**

### MYSTÈRES D'ARCHIVES

1953. Le couronnement d'Élisabeth II  
Série documentaire

15.40 **HD** **R**

### COURSE DE CHARIOTS À LA JAMAÏQUE



Documentaire  
Multidiffusion  
le 19 février à 7.45

16.25 **HD** **M**

### AUSTRALIE : L'AVENTURE DES PREMIERS HOMMES (1)

Les grands nomades  
Documentaire

17.20 **M**



X:ENIUS  
Inversion du champ magnétique terrestre : quels impacts ?  
Magazine

17.45 **HD** **R**

### PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS Jura souabe

Série documentaire  
Multidiffusion  
le 24 février à 6.00

18.15 **HD** **M**

### EXPÉDITION AUX SOURCES DE L'ESSEQUIBO (1)

Le delta du fleuve  
Série documentaire

## SOIRÉE

19.00 **HD** **R**

### ARTE DÉCOUVERTE LES SPLENDEURS DE L'ANCIENNE RUSSIE (1)

Le legs des tsars  
Série documentaire  
Multidiffusion  
le 24 février à 7.45

19.45 **R**

### ARTE JOURNAL

20.05 **HD** **R**

28 MINUTES  
(2014, 40mn)  
Le magazine quotidien d'actualité 100 % bimédia présenté par Élisabeth Quin.

20.45 **R**

### TOUT EST VRAI (OU PRESQUE)

Série d'animation

20.50 **HD** **VF/VOSTF**

### CINÉMA LES SENTIERS DE LA GLOIRE

Film  
Multidiffusion  
le 18 février à 13.35

22.15 **HD** **VOD**

### VF/VOSTF CINÉMA L'ADIEU AUX ARMES

Film  
Multidiffusion  
le 25 février à 2.15

23.40 **HD** **R**

### LA LUCARNE MÉTAMORPHOSES

Documentaire

1.05 **HD** **VOD** **M**

### VF/VOSTF DCI BANKS (3) Froid comme la tombe

Minisérie

2.35 **HD** **VOD** **M**

### LE VENTRE, NOTRE DEUXIÈME CERVEAU

Documentaire



© SCIENTIFILMS

**SD** sous-titrage pour sourds et malentendants

**AV** audiovison pour aveugles et malvoyants

**HD** diffusion en haute définition

**R** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

**VOD** vidéo à la demande

**M** multidiffusion

**R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française sous-titrée en français

**VOSTF** version originale sous-titrée en français

17.20

## X:ENIUS

### INVERSION DU CHAMP MAGNÉTIQUE TERRESTRE : QUELS IMPACTS ?

X:enius divulgue ses connaissances sur le mode ludique, le matin et en fin d'après-midi, du lundi au vendredi.

Le champ magnétique terrestre, qui nous protège du rayonnement cosmique et des tempêtes solaires, a perdu environ 10 % de sa puissance au cours des deux derniers siècles... Rencontre avec un géophysicien de l'université de Munich.

Magazine présenté par Carolin Matzko et Gunnar Mergner (Allemagne, 2014, 26mn)

17.45

## PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS JURA SOUABE

À la découverte de paysages remarquables.

Ce massif montagneux long de deux cents kilomètres, délimité au sud par le Danube et à l'est par la Forêt-Noire, culmine à plus de mille mètres d'altitude. Autrefois abondante, l'eau y est aujourd'hui devenue un bien rare.

Série documentaire présentée par Raphaël Hitier (France, 2013, 35x26mn) - Réalisation : Stéphane Correa - Coproduction : System TV, ARTE France

19.00 | ARTE DÉCOUVERTE

## LES SPLENDEURS DE L'ANCIENNE RUSSIE (1) LE LEGS DES TSARS



Les plus belles villes de l'ancien empire des tsars, jusqu'à vendredi.

Nulle part ailleurs la splendeur passée du temps des tsars n'apparaît avec autant d'éclat qu'à Saint-Petersbourg, capitale de l'Empire russe pendant près de deux siècles. On la découvre ici en hiver, notamment à travers ses fameux monuments : le musée de l'Ermitage, la forteresse Pierre-et-Paul, les églises aux couleurs chatoyantes...

Série documentaire (Allemagne, 2013, 5x43mn) - Réalisation : Heike Nikolaus





20.50 | CINÉMA

## LES SENTIERS DE LA GLOIRE

En racontant un sombre épisode de la guerre de 14-18, Stanley Kubrick dénonce avec son humour distancié l'absurdité du système militaire.

**1**916. Les fantassins français croupissent dans les tranchées face à une position allemande réputée imprenable. Tout assaut serait suicidaire. Pourtant, espérant obtenir une étoile de plus à son uniforme, le général Mireau ordonne une attaque. Décidé à protéger ses hommes, le colonel Dax s'y oppose avant de plier sous le chantage. Comme prévu, c'est l'échec total...

### UNE ŒUVRE PHARE

Quatre des treize films de Kubrick traitent de la guerre. S'il fustige l'armée, ici l'armée française, le cinéaste ne propose aucune thèse positive, pacifiste ou patriotique. Il se contente d'exposer un système absurde, voire dément. Kubrick ne met en scène ni héros ni victoire. Après *Les sentiers de la gloire*, sommet de la première période, l'œuvre du cinéaste explorera toujours plus avant la folie humaine. Mais il n'y manquera jamais l'humour distancié qui transforme les épisodes les plus tragiques en irrésistibles farces.

### CENTENAIRE DE LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE

(*Paths of glory*) Film de Stanley Kubrick (États-Unis, 1957, 1h26mn, noir et blanc, VF/VOSTF) - Scénario : Stanley Kubrick, Calder Willingham et Jim Thompson, d'après Humphrey Cobb Avec : Kirk Douglas (le colonel Dax), Ralph Meeker (le colonel Paris), Adolphe Menjou (le général Broulard), George McReady (le général Mireau), Timothy Carey (Férol) - Image : George Krause - Musique : Gerald Fried - Production : MGM - (R. du 11/11/1993)



22.15 | CINÉMA

## L'ADIEU AUX ARMES

**Un amour fou et tragique dans la dernière année de la Grande Guerre, porté par un couple lumineux : Gary Cooper et Helen Hayes.**

Nord de l'Italie, 1918. Américain, le lieutenant Frederic Henry officie comme ambulancier au sein de l'armée italienne, engagée contre les troupes austro-hongroises. Noceur et tête brûlée, il traverse avec une égale légèreté les dangers du front et les plaisirs de la vie de garnison, au côté de son ami, le major italien Rinaldi. Jusqu'au jour où celui-ci lui présente Catherine Barkley, une jeune infirmière britannique qui a perdu son fiancé au front.

### GRAND MÉLO

En grand artiste du mélodrame hollywoodien, Frank Borzage adapte avec bonheur le roman d'Ernest Hemingway, grâce au couple émouvant que forment ses deux interprètes : Gary Cooper, immense, intense et maladroit, face à la menue Helen Hayes, qui incarne avec grâce la vulnérabilité, l'humour, le courage. Un film déchirant, qui se clôt sur l'une des plus belles images de l'histoire du cinéma.

■ **Oscars 1934 de la meilleure image et du meilleur son**

### CENTENAIRE DE LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE

(*A farewell to arms*) Film de Frank Borzage (États-Unis, 1932, 1h85mn, VF/VOSTF) - Scénario : Benjamin Glazer, Oliver H.P. Garrett, d'après le roman d'Ernest Hemingway - Avec : Gary Cooper (le lieutenant Frederic Henry), Helen Hayes (Catherine Barkley), Adolphe Menjou (le major Rinaldi), Mary Philips (Helen Ferguson), Jack La Rue (le prêtre) - Image : Charles Lang - Montage : Otto Lovering - Production : Paramount Pictures

23.40 | LA LUCARNE

## MÉTAMORPHOSES

**Le sud de l'Oural est une des régions les plus radioactives de la planète. Le réalisateur donne la parole à ceux qui sont restés vivre dans ce bout du monde éminemment dangereux.**

29 septembre 1957 : un réservoir de déchets explose dans le complexe militaire nucléaire de Maïak, situé non loin d'un lac et de la rivière Tetcha. C'est la toute première catastrophe nucléaire de l'URSS et elle sera soigneusement tenue secrète jusqu'à la *perestroïka*. À l'époque, le nuage contamine une zone de plus de 1 000 kilomètres carrés et touche 300 000 habitants. Certains sont évacués, d'autres pas. Les villageois de Mouslioumovo, riverains de la Tetcha, ont ainsi été déplacés à seulement 2 kilomètres du site hautement radioactif.

Aujourd'hui, Sebastian Mez donne la parole à ceux qui vivent dans ce bout du monde éminemment dangereux. Tourné en noir et blanc, le film tente de rendre visible un danger qui ne l'est pas. Que ce soit dans les paysages ou sur les visages des hommes et des femmes qui racontent en voix off qu'ils sont ici chez eux.

Documentaire de Sebastian Mez (Allemagne, 2012, 1h20mn)



## JOURNÉE

5.00 **HD** **R**

**TÉLÉCHAT**

Programme jeunesse

5.05 **HD** **M**

**DÉCOUVRIR UN OPÉRA**

“Rienzi” de Wagner

par Philipp Stölzl

Série documentaire

5.55 **HD** **M**

**PAYSAGES**

**D'ICI ET D'AILLEURS**

Auvergne

Série documentaire

6.50 **HD** **M**

**VOX POP**

Magazine

7.15 **HD** **M**

**YOUROPE**

L'Europe et

l'interdiction

de la prostitution

Magazine

7.45 **HD** **M**

**360°-GÉO**

Cambodge,

les chasseurs de rats

Reportage

8.30 **HD** **M**

**X:ENIUS**

Le chanvre : une ressource écologique pour la production de vêtements ?



Magazine

Multidiffusion

le 26 février à 6.30

8.55 **M**

**HITLER ET SA POLICE**

Documentaire

9.50 **R**

**HÉROS SANS PATRIE**

Documentaire

10.35 **VOD** **M**

**MYSTÈRES**

**D'ARCHIVES**

1934. Assassinat

du roi de Yougoslavie

Collection

documentaire

11.15 **HD** **M**

**LES PRINCESSES**

**DU RAJASTHAN**

Documentaire

12.00 **HD** **R**

**CUISINES**

**DES TERROIRS**

Côte Vermeille

Magazine

12.30 **HD**

**ARTE JOURNAL**

12.40 **HD** **R**

**360°-GÉO**

Les pur-sang

de Jordanie

Reportage

13.35 **HD** **M**

**VF/VOSTF**

**CINÉMA**

**LES SENTIERS**

**DE LA GLOIRE**

Film de Stanley Kubrick

(1957, 1h26mn, noir

et blanc)

15.15 **HD** **R**

**MYSTÈRES**

**D'ARCHIVES**

1897. Le président Félix

Faure en voyage

Collection

documentaire

15.40 **HD** **M**

**LES ÉLÉPHANTS**

**SACRÉS**

**DU SRI LANKA**



Documentaire

Multidiffusion

le 25 février à 11.15

16.25 **HD** **M**

**AUSTRALIE :**

**L'AVENTURE**

**DES PREMIERS**

**HOMMES (2)**

Les grandes inondations



Documentaire

17.20 **HD** **M**

**X:ENIUS**

Le chanvre : une ressource écologique pour la production de vêtements ?

Magazine

17.45 **HD** **M**

**PAYSAGES**

**D'ICI ET D'AILLEURS**

Vallée du Rhin

Série documentaire

présentée par Raphaël

Hitier (2013, 35x26mn)

Multidiffusion

le 25 février à 6.00

18.15 **HD** **M**

**EXPÉDITION**

**AUX SOURCES DE**

**L'ESSEQUIBO (2)**

Les chutes de Kaieteur

Série documentaire

## SOIRÉE

19.00 **HD**

ARTE DÉCOUVERTE

**LES SPLENDEURS**

**DE L'ANCIENNE**

**RUSSIE (2)**

Les Nuits Blanches

de Saint-Pétersbourg

Série documentaire

(2013, 43mn)

Les plus belles villes

de l'ancien empire

des tsars.

Multidiffusion

le 25 février à 7.45

19.45 **HD**

**ARTE JOURNAL**

20.05 **HD** **M**

**28 MINUTES**

Magazine

20.45 **HD** **R**

**TOUT EST VRAI**

**(OU PRESQUE)**

Série d'animation

20.50 > 22.35 **HD**

**THEMA**

**RAIDS FINANCIERS**

**À LA RUSSE**

Documentaire

22.20 **HD** **M**

**DÉBAT**

22.35 **HD** **M**

**HISTOIRE**

**ATTENTAT**

**DE LOCKERBIE : LA**

**PISTE INEXPLORÉE**

Documentaire

Multidiffusion

le 21 février à 10.15

23.30 **HD** **M**

**LES PROCHAINS**

**ROIS DU PÉTROLE**

Documentaire

Multidiffusion

le 27 février à 2.50

1.10 **HD** **VOD** **M**

**VF/VOSTF**

**DCI BANKS**

Beau monstre

Téléfilm

2.40 **HD** **R**

**BAMBI KINO**

The original early

Beatles sound

Concert



## 20.50 > 22.35 | THEMA RAIDS FINANCIERS À LA RUSSE

En Russie, après l'éclatement de l'URSS, un libéralisme sauvage se substitue à l'économie d'État, sans qu'un système juridique fiable soit mis en place. Enquête sur des dérives qui rendent les riches toujours plus riches et les pauvres toujours plus pauvres

Dans un premier temps ont sévi les “directeurs rouges”, d'anciens responsables issus du régime communiste qui s'étaient plus ou moins bien recyclés dans le cadre des privatisations. Puis sont arrivés les “raiders noirs”, spéculateurs féroces s'engouffrant dans les vides juridiques avec l'aval de juges véreux. Prise illégale d'intérêts, raids hostiles sur des entreprises, expropriations, falsifications de documents, jugements iniques, corruption, intimidations, chantages et assassinats : on ne compte plus les atteintes aux personnes et aux biens. Il s'agit à chaque fois de s'emparer d'immeubles, d'usines, de commerces, de restaurants ou d'appartements. À tel point qu'une fièvre immobilière sans précédent s'est emparée de Moscou. Le prix du mètre carré dans un quartier bien situé de la capitale russe dépasse désormais les 20 000 dollars...



Présenté par Emilie Aubry



## 22.35 | HISTOIRE ATTENTAT DE LOCKERBIE : LA PISTE INEXPLORÉE

Après la mort de Khadafi et plus de vingt-cinq ans après l'attentat contre le Boeing de la PAN AM qui explosa au-dessus du village écossais de Lockerbie en 1988, il semble urgent de rouvrir l'enquête.



Le jugement qui aboutit à la condamnation de l'agent secret libyen Abdelbasset Megrahi aurait-il été le fruit de tractations inavouables ? Une commission officielle écossaise a conclu qu'il pourrait s'agir d'une erreur judiciaire. Des preuves auraient été falsifiées, des témoins manipulés. Depuis octobre 2011, le FBI et la police britannique étudient de nouvelles pistes en Libye, en Allemagne, en France, au Togo et au Sénégal. Dans plusieurs de ces pays en effet, on avait découvert avant le drame des ateliers de fabrication de bombes. Abdelbasset Megrahi n'aurait-il été qu'un bouc émissaire arrangeant les Britanniques et les Américains ? En interrogeant divers experts ainsi que des personnes qui avaient jusque-là gardé le silence, les documentaristes avancent une nouvelle hypothèse trop longtemps négligée : c'est l'Iran qui aurait été à l'origine de l'attentat.

Présenté par Emilie Aubry

Documentaire de Jean Christoph Caron et Carl Ludwig Paeschke (Allemagne, 2013, 52mn)

### OPÉRATIONS FRAUDULEUSES

Toutes ces opérations frauduleuses et parfois criminelles se déroulent sous le regard bienveillant, voire avec la complicité avérée de la police, des tribunaux et des décideurs politiques. Le réalisateur a réussi à convaincre certains profiteurs de ce système, devenus des "repentis", de parler devant sa caméra, et a rencontré plusieurs victimes. Nombre de ces témoins parlent au péril de leur vie. Entendre l'histoire de Marina Ovchinnikova, condamnée à neuf ans de camp de travail pour s'être rebellée contre l'expulsion de son appartement, fait froid dans le dos. Tout comme celle des artistes Alexei Grekov, Pavel Nikonov et Sergueï Alimov, qui n'ont dû qu'à leur renommée internationale de pouvoir conserver leur atelier convoité par des spéculateurs.

Suivi d'un débat à 22.20

Documentaire d'Alexander Gentelev (Allemagne, 2012, 1h30mn)

## 23.30 LES PROCHAINS ROIS DU PÉTROLE

Qui réussira à s'emparer du pétrole du Ghana ? Une plongée exceptionnelle dans les coulisses d'une lutte acharnée, où l'on croise compagnies pétrolières, grandes banques, gouvernements, forces rebelles...

Quand l'or noir est découvert sur la côte du Ghana, le charismatique patron de Kosmos Energy, une PME de Dallas spécialisée dans le forage maritime, part à la conquête de ce pays resté jusqu'alors vierge dans ce domaine. Soutenu par des fonds spéculatifs – dont Blackstone, le Goldman Sachs du secteur – et bénéficiant de la confiance du gouvernement ghanéen, il mise gros. Mais le gouvernement change et les investisseurs perdent patience...

### UNE VISION DE L'AVENIR

Rachel Boynton a commencé à enquêter sur l'industrie pétrolière ouest-africaine en 2006. Au cours des six années qui ont suivi, elle a réussi à approcher tous les acteurs du secteur, que ce soient les compagnies, les banques ou les gouvernements. Véritable film d'investigation, *Les prochains rois du pétrole* nous fait pénétrer dans les salons où les chefs d'entreprise rencontrent des chefs d'État, et dans les jungles tropicales où les chefs de guerre armés de kalachnikovs se préparent à faire sauter les oléoducs. En chemin, le film pose l'une des grandes questions de notre époque : qui gagne quoi dans cette lutte acharnée pour s'assurer le contrôle des ressources ? En contrepoint à cette histoire, le film présente une vision de l'avenir assez cauchemardesque en tournant son regard vers un pays proche : le Nigeria, où l'industrie pétrolière est implantée depuis les années 1950. Soixante ans plus tard, la population du pays n'a toujours pas bénéficié des centaines de milliards de dollars de recettes encaissées, qui sont allées tout droit dans les poches des notables corrompus, des politiques, des compagnies et des sous-traitants.

■ Sélectionné au FIFE (Festival international du film de l'environnement) 2014

Lire aussi page 9

Présenté par Emilie Aubry

Documentaire de Rachel Boynton (États-Unis/Royaume-Uni, 2013, 1h38mn) - Production : Boynton Films Production, BBC, DR



**JOURNÉE**

5.05 **HD** **7** **R**  
**TÉLÉCHAT**  
 Programme jeunesse

5.15 **HD** **7** **M**  
**LES LARMES DE SAINT-PIERRE**  
 Concert

5.55 **HD** **7** **M**  
**PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS Le Périgord**  
 Série documentaire

6.25 **M**  
**X:ENIUS**  
**Statistiques : pouvons-nous faire confiance aux chiffres ?**  
 Magazine

6.55 **M**  
**PERSONNE NE BOUGE !**  
**Rupture**  
 Magazine

7.45 **HD** **M**  
**COURSE DE CHARIOTS À LA JAMAÏQUE**  
 Documentaire

8.30 **7**  
**X:ENIUS**  
**Quand nous gaspillons de l'eau sans le savoir...**  
 Magazine  
 Multidiffusion  
 le 7 mars à 7.15

8.55 **HD** **M**  
**FRÉDÉRIC II**  
**Roi de Prusse**  
 Documentaire

10.25 **HD** **M**  
**SUR LES AILES DES OISEAUX**  
**Le making of**  
 Documentaire

11.15 **HD** **M**  
**VENISE AUTREMENT**  
**Innover pour préserver**  
 Série documentaire

12.00 **HD** **7** **R**  
**CUISINES DES TERROIRS**  
**L'Arménie**  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 3 mars à 12.00

12.30 **7**  
**ARTE JOURNAL**

12.40 **HD** **7** **R**  
**360°-GÉO**  
**Radio Patagonie**  
 Reportage

13.35 **VOD** **7** **M**  
**CINÉMA**  
**LA GRANDE ILLUSION**  
 Film de Jean Renoir (1937, 1h55mn, noir et blanc)

15.40 **HD** **7** **R**  
**SANS ARC NI FLÈCHES**  
**Les Bushmen du Kalahari**  
 Documentaire  
 Multidiffusion  
 le 26 février à 11.15

16.30 **HD** **VOD** **M**  
**"TITANIC", L'ULTIME SCÉNARIO**  
 Documentaire d'Herlé Jouon (2012, 52mn)  
 Cent ans après le naufrage, des experts du *Titanic* sont sur le point de reconstituer le scénario final de la tragédie. Une enquête scientifique captivante.

17.20 **M**  
**X:ENIUS**  
**Quand nous gaspillons de l'eau sans le savoir...**  
 Magazine

17.50 **HD** **7** **R**  
**PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS**  
**Val de Loire**  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 26 février à 6.00

18.15 **HD** **7** **M**  
**EXPÉDITION AUX SOURCES DE L'ESSEQUIBO (3)**  
**La savane du Rupununi**  
 Série documentaire (2013, 5x43mn)  
 Un voyage haut en couleur le long du plus grand fleuve du Guyana.

**SOIRÉE**

19.00 **HD** **7**  
**ARTE DÉCOUVERTE**  
**LES SPLENDEURS DE L'ANCIENNE RUSSIE (3)**  
**Novgorod, la glorieuse marchande**



Série documentaire (2013, 5x43mn)  
 Les plus belles villes de l'ancien empire des tsars.  
 Multidiffusion  
 le 26 février à 7.45

19.45 **7**  
**ARTE JOURNAL**

20.05 **HD** **7**  
**28 MINUTES**  
 Magazine



20.45 **7** **R**  
**TOUT EST VRAI (OU PRESQUE)**  
 Série d'animation

20.50 **HD** **VOD** **7** **R**  
**CINÉMA**  
**TOMBOY**  
 Film  
 Multidiffusion  
 le 26 février à 13.35

22.10 **7**  
**HAPPINESS**  
**Une vie meilleure**  
 Documentaire

23.40 **HD** **7** **VOSTF**  
**CINÉMA**  
**UN MONDE MYSTÉRIEUX**  
 Film

1.30 **HD** **7** **M**  
**SUPER-HÉROS : L'ÉTERNEL COMBAT (1-3)**  
 Série documentaire

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- 7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française version originale sous-titrée en français  
**VOSTF** version originale sous-titrée en français



20.50 | CINÉMA  
**TOMBOY**

Laure, 10 ans, se fait passer pour un garçon dans son nouveau quartier. Un film délicat primé à Berlin, qui a confirmé le talent de la jeune cinéaste Céline Sciamma.

**D**ernières semaines d'été. Laure, 10 ans, allure de garçon manqué, vient d'emménager dans un nouveau quartier, avec son père, sa mère enceinte et sa petite sœur Jeanne, 6 ans. Au pied de son immeuble, elle rencontre bientôt Lisa et ses copains, auprès desquels elle se fait passer pour un garçon prénommé Michael...

**COMME UN GARÇON**

Quand le film a été présenté dans le cadre du programme "École et cinéma", certains parents scandalisés se sont insurgés contre cette intrusion des troubles du genre dans l'esprit de leurs chers bambins. Pourtant, si la cinéaste revendique un point de vue engagé, elle explore ici avant tout un moment singulier de l'enfance, au seuil de l'adolescence. Avec attention, énergie et délicatesse, d'une caméra



## 22.10 HAPPINESS UNE VIE MEILLEURE



**Dans les montagnes du Bhoutan, un moinillon rêveur attend l'arrivée de la télévision comme une promesse de bonheur. Un beau conte documentaire à hauteur d'enfant.**

En 1999, le roi du Bhoutan Jigme Singye Wangchuk annonce à ses sujets sa décision d'autoriser l'arrivée de la télévision et d'Internet dans le petit pays himalayen. Plus de dix ans après, Laya, un village situé à 4 000 mètres d'altitude et à deux jours de marche de la route la plus proche, attend son raccourci imminent à l'électricité. Avec elle, Piyangke le sait, arrivera aussi la télévision. À 8 ans, ce petit garçon vif et rêveur n'a jamais quitté Laya. Mais faute de pouvoir subvenir à ses besoins, sa mère vient de le confier au monastère du village, où il ne goûte guère la discipline de fer et la solitude – il n'y reste plus qu'un moine sévère, entouré de quelques jeunes garçons. *“Croyez-vous que la télévision va vous apporter le bonheur ?”*, interroge le lama. *“Oui !”*, répondent avec ferveur les moinillons. Premier bonheur échu à Piyangke, son oncle lui propose de l'emmener à Thimpu, la capitale, pour acheter une télé...

### ENFANCE

Pendant trois ans, Thomas Balmès (*L'Évangile selon les Papous, Babies*) a mis ses pas dans ceux du garçonnet, filmant ses pirouettes et ses vagabondages, ses tête-à-tête avec sa mère, son rude apprentissage de la règle bouddhique et le premier grand voyage de sa vie, construisant son film *“comme une fiction”*. Témoin silencieux, il ne cherche ni à expliquer, ni à démontrer, laissant le spectateur faire connaissance avec ce héros aussi émouvant que remuant par l'image et par la sensation plutôt que par les mots. D'emblée, le dépaysement est absolu, la proximité aussi. C'est une plongée en enfance dont les clés ne nous sont pas données, un conte poétique sur la rencontre de deux mondes, qui raconte aussi le mystère des êtres et des choses.

■ **Sélection officielle, Sundance 2014**

**Lire aussi page 6**

Documentaire de Thomas Balmès (France, 2013, 1h16mn)  
Coproduction : ARTE France, Quark Productions, TBC Productions, Making Movies, BBC, NHK, ITVS International, WDR

à la fois proche et tenue, Céline Sciamma s'immisce dans les jeux, les bagarres et les désirs de ces enfants en lutte pour devenir quelqu'un dans le regard des autres. Quitte à passer par le mensonge, comme Laure – troublante Zoé Héran –, qui voit dans le travestissement masculin l'occasion de s'épanouir et de s'inventer autrement. Si mimer les gestes des garçons et se modeler un sexe parvient un temps à faire illusion, elle est finalement trahie par son corps et par une réalité sociale tenue essentiellement par les femmes – sa petite sœur modèle, sa mère enceinte... Sans pour autant renoncer à la liberté de son ambiguïté, si farouchement défendue et condensée dans le sourire séducteur en forme de final qu'elle adresse à son amie Lisa.

**Lire aussi page 7**

■ **Prix du jury, Teddy Awards 2011 - Prix du public, 11<sup>e</sup> Panorama du cinéma européen de Meyzieu Prix France Culture du cinéma 2011 - Prix SACD Jeune talent cinéma SPÉCIAL BERLINALE**

Film de Céline Sciamma (France, 2011, 1h22mn) - Avec : Zoé Héran (Laure), Malonn Lévana (Jeanne), Jeanne Disson (Lisa), Sophie Cattani (la mère de Laure), Mathieu Demy (le père de Laure) - Image : Crystal Fournier - Coproduction : ARTE France Cinéma, Hold-Up Films, Lilies Films, avec la participation de Canal+

## 23.40 | CINÉMA UN MONDE MYSTÉRIEUR

**La petite amie de Boris lui annonce qu'elle le quitte pour une durée indéterminée. Doit-il aller de l'avant ou se complaire dans l'attente ? L'errance acide d'un anti-héros.**

Entre Ana et Boris, jeune couple de Buenos Aires, la relation s'étiole. Et puis, de but en blanc, elle lui annonce qu'elle a besoin d'un temps de séparation – sans plus d'explication, et surtout sans lui dire le temps que durera cette pause. Seul face à lui-même, Boris aurait l'occasion de reprendre sa vie en main. Mais il se borne à faire du sur-place, à tuer le temps sans enthousiasme. Le visage impassible, il se traîne dans les rues de la capitale argentine au volant d'une voiture pousive. Cette dernière deviendra, peut-être, la clé d'un parcours initiatique, sentimental et existentiel... Sans céder à l'introspection, ce film au rythme lent croque avec une ironie distante la crise de la quarantaine, les atterrissements des ruptures et l'absurdité des rituels contemporains, le tout sur fond de société menacée par la crise économique.

**SPÉCIAL BERLINALE**

(*Un mundo misterioso*) Film de Rodrigo Moreno (Argentine/Allemagne/Uruguay, 2010, 1h27mn, VOSTF) - Avec : Esteban Bigliardi (Boris Chernenko), Cecilia Rainero (Ana), Rosario Blefari (Ingrid), Leandro Uría (Gerardo Levisman), German de Silva (Hector), Lucrecia Oviedo (Odette)  
Image : Gustavo Biazzi - Montage : Martín Mainoli  
Production : Rohfilm, Rizoma Film, Control Z Films



**JOURNÉE**

**5.05** **HD** **VF/VOSTF** **R**  
**TÉLÉCHAT**  
 Programme jeunesse

**5.10** **HD** **R**  
**MURRAY PERAHIA**  
**Pianiste hors du temps**  
 Documentaire  
 Multidiffusion  
 le 25 février à 5.05

**6.05** **HD** **M**  
**PAYSAGES**  
**D'ICI ET D'AILLEURS**  
**Bordelais ;**  
**La Forêt-Noire**  
 Série documentaire

**7.00** **HD** **M**  
**METROPOLIS**  
 Magazine

**7.45** **HD** **M**  
**PARADIS EN**  
**EAUX FROIDES**  
**Au royaume des coraux**  
 Documentaire

**8.30** **HD** **VF/VOSTF**  
**X:ENIUS**  
**Peut-on vaincre le virus de la grippe ?**



Magazine

**9.00** **M**  
**DES ARMES**  
**POUR LE MONDE**  
**Quand le marché dérape**  
 Documentaire

**10.30** **M**  
**CHARLES DE GAULLE**  
**Le devoir de combattre**  
 Documentaire

**11.15** **HD** **M**  
**VENISE AUTREMENT**  
**Au fil des canaux, les arts**  
 Série documentaire

**12.00** **HD** **VF/VOSTF** **R**  
**CUISINES**  
**DES TERROIRS**  
**L'Albanie**  
 Magazine  
 Multidiffusion  
 le 4 mars à 12.00

**12.30** **HD** **VF/VOSTF**  
**ARTE JOURNAL**

**12.40** **HD** **VF/VOSTF** **R**  
**360°-GÉO**  
**L'Islande au plus près du volcan**  
 Reportage

**13.35** **HD** **M** **VF/VOSTF**  
 FICTION  
**OLIVER TWIST (1)**



Minisérie de Coky Giedroyc (2007, 1h26mn) L'adaptation par la BBC d'un classique de la littérature anglaise.

**15.15** **HD** **VF/VOSTF** **VOD** **R**  
**MYSTÈRES**  
**D'ARCHIVES**  
**1956. Mariage de Grace Kelly avec Rainier de Monaco**  
 Collection documentaire

**15.40** **HD** **VF/VOSTF** **R**  
**UN DERNIER ÉTÉ**  
**DANS LE CAUCASE**  
 Documentaire



Multidiffusion  
 le 27 février à 11.15

**16.25** **HD** **M**  
**BILLY THE KID**  
 Documentaire

**17.20** **HD** **VF/VOSTF** **M**  
**X:ENIUS**  
**Peut-on vaincre le virus de la grippe ?**  
 Magazine

**17.45** **HD** **VF/VOSTF** **VOD** **R**  
**PAYSAGES**  
**D'ICI ET D'AILLEURS**  
**Côte d'Opale**  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 27 février à 6.05

**18.15** **HD** **M**  
**EXPÉDITION**  
**AUX SOURCES**  
**DE L'ESSEQUIBO (4)**  
**Le sud sauvage**  
 Série documentaire

**SOIRÉE**

**19.00** **HD** **VF/VOSTF**  
 ARTE DÉCOUVERTE  
**LES SPLENDEURS**  
**DE L'ANCIENNE**  
**RUSSIE (4)**  
**Kiev, la mère des cités russes**  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 27 février à 7.45

**19.45** **HD** **VF/VOSTF**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05** **HD** **VF/VOSTF**  
**28 MINUTES**  
 Magazine

**20.45** **HD** **VF/VOSTF** **R**  
**TOUT EST VRAI**  
**(OU PRESQUE)**  
 Série d'animation

**20.50** **HD** **VF/VOSTF** **VOD** **R**  
 FICTION  
**OLIVER TWIST (2)**  
 Minisérie  
 Multidiffusion  
 le 21 février à 13.35

**22.15** **HD** **VF/VOSTF** **VOD** **R**  
 SÉRIE  
**RANI (1, 2 & 3)**  
 Série

**0.50** **M** **VF/VOSTF**  
**CONFESSIONS D'UN**  
**HOMME DANGEREUX**  
 Film

**2.45** **VOD** **R** **M**  
**LA GRANDE ILLUSION**  
 Film

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- VF/VOSTF** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française sous-titrée en français

**VOSTF** version originale sous-titrée en français

**17.20**  
**X:ENIUS**  
**PEUT-ON VAINCRE LE VIRUS DE LA GRIPPE ?**

**X:enius divulgue ses connaissances sur le mode ludique, le matin et en fin d'après-midi, du lundi au vendredi.**

La grippe saisonnière est prévisible, mais elle fait plusieurs milliers de victimes chaque année de part et d'autre du Rhin. Comment se transmet-elle ? Comment se protéger d'une contamination ?

Magazine présenté par Carolin Matzko et Gunnar Mergner (Allemagne, 2014, 26mn)

**19.00** | ARTE DÉCOUVERTE  
**LES SPLENDEURS DE L'ANCIENNE RUSSIE (4)**  
**KIEV, LA MÈRE DES CITÉS RUSSES**



**Les plus belles villes de l'ancien empire des tsars.**

Kiev, capitale de l'Ukraine indépendante depuis 1991, a un long et riche passé, intimement lié à celui de la Russie : le moindre de ses recoins raconte une passionnante histoire où l'on retrouve les racines religieuses, culturelles et politiques de l'Europe de l'Est.

Série documentaire (Allemagne, 2013, 5x43mn) - Réalisation : Klaus Kastenholz

**20.05**  
**28 MINUTES**

**Le magazine quotidien d'actualité 100 % bimédia présenté par Élisabeth Quin.**

Élisabeth Quin reçoit tous les jours, en première partie d'émission, un invité témoin de l'actualité. Elle mène ensuite un débat sur le sujet chaud du jour. Elle est accompagnée de Nadia Daam, journaliste spécialiste du Web, et alternativement des journalistes politiques Vincent Giret (*Le Monde*), Matthieu Croissandeau (*Le Parisien*) et Renaud Dély (*Le Nouvel Observateur*). Juan Gomez élargit le débat à l'international avec sa chronique "Vu d'ailleurs".

Magazine présenté par Élisabeth Quin (France, 2014, 40mn)  
 Coproduction : ARTE France, ALP



20.50 | FICTION

## OLIVER TWIST (2)

Seconde partie des mésaventures de l'orphelin Oliver Twist. Une version à la fois sombre et plaisante de l'indémorable roman de Dickens.



**S**ikes retourne à Londres avec Oliver, mal en point. Nancy s'occupe de lui, déterminée à lui sauver la vie. Elle regrette d'avoir entraîné Oliver dans les filets de l'horrible Fagin. À l'orphelinat, Sally se confesse finalement à la directrice, madame Corney, à qui elle confie le médaillon et la lettre prouvant la naissance d'Oliver Twist. Elle s'empresse alors de contacter Monks, toujours à la recherche du jeune garçon...

**La première partie d'Oliver Twist est diffusée le jeudi 13 février à 20.50.**

Minisérie de Coky Giedroyc (Royaume-Uni, 2007, 1h26mn, VF/VOSTF) - Scénario : Sarah Phelps, d'après Charles Dickens  
Avec : William Miller (Oliver Twist), Tom Hardy (Bill Sikes), Timothy Spall (Fagin), Sophie Okonedo (Nancy), Julian Rhind-Tutt (Monks), Edward Fox (Mr Brownlow), Morven Christie (Rose), Anna Massey (Mrs Bedwin), Adam Arnold (Artful Dodger), Sarah Lancashire (Mrs Corney), Gregor Fisher (Mr Bumble) - Image : Matt Gray - Montage : Mark Thornton  
Costumes : Amy Roberts - Musique : Martin Phipps - Production : BBC, WGBH

### CYCLE DICKENS

#### Oliver Twist (1 & 2)

Jeudis 13 et 20 février à 20.50

#### Le mystère d'Edwin Drood (1 & 2)

Jeudi 27 février à 20.50

#### De grandes espérances (1, 2 & 3)

Jeudi 6 mars à 20.50



22.15 | SÉRIE

## RANI (1, 2 & 3)

**Les aventures d'une jeune femme libre et rebelle dans l'Inde de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle. Une saga historique emmenée par Jean-Hugues Anglade et la sensuelle Mylène Jampanoï.**

Sur un scénario de Jean Van Hamme, célèbre auteur de bandes dessinées (*Thorgal*, *XIII*, *Largo Winch*), cette série suit les péripéties d'une bâtarde qui passera d'esclave-prostituée au statut d'épouse de maharadjah ("rani"). Avec notamment la belle et sexy Mylène Jampanoï (*Martyrs*, *Gainsbourg, vie héroïque*) et Jean-Hugues Anglade (*Braquo*) dans le rôle d'un demi-frère lâche et cruel.

### 1. Bâtarde

En 1743, durant la guerre de succession d'Autriche qui oppose, entre autres, une nouvelle fois la France à l'Angleterre, la jeune Jolanne de Valcourt quitte sa pension religieuse, avec son amie Laure, pour retourner au château des Valcourt où son père vient de mourir. Elle y retrouve son demi-frère Philippe, débauché, coureur, joueur... et, ce qu'elle ignore, parricide.

### 2. Brigande

Avec l'aide d'un séduisant officier anglais, Craig Walker, Jolanne tente d'échapper à Philippe et au sort funeste qu'il lui destine. Mais les fugitifs sont trahis et rattrapés, et Walker disparaît dans un torrent en furie tandis que Jolanne est enfermée dans un fourgon qui doit l'emmenner jusqu'à la capitale.

### 3. Esclave

Déportée en Inde, vendue comme une esclave pour être prostituée de force, Jolanne noue des amitiés au sein de la maison close et réussit miraculeusement à se préserver.

**Lire aussi page 9**

Série d'Arnaud Sélignac (France, 2011, 8x52mn) - Scénario : Jean Van Hamme, Huguette Marien - Avec : Mylène Jampanoï (Jolanne de Valcourt), Jean-Hugues Anglade (Philippe de Valcourt), Rémi Bichet (Craig Walker), Pascal Demolon (Laroche), Yves Pignot (Charles de Valcourt) - Image : José Antonio Loureiro - Montage : Françoise Roux - Musique : Fabrice Aboulker - Coproduction : Son et Lumière, France Télévisions, ARTE France, AT-Production, RTBF, Historia

## JOURNÉE

**5.15** **#7** **R**  
**TÉLÉCHAT**  
Programme jeunesse

**5.20** **M**  
**JANINE JANSEN**  
**INTERPRÈTE**  
**BENJAMIN BRITTEN**  
Concert

**6.05** **HD** **R** **M**  
**PAYSAGES**  
**D'ICI ET D'AILLEURS**  
**Le marais poitevin**  
Série documentaire

**6.35** **HD** **M**  
**X:ENIUS**  
**Les maladies**  
**ont-elles un sexe ?**  
Magazine

**7.00** **HD** **M**  
**FUTUREMAG**  
Magazine

**7.45** **HD** **R** **M**  
**ALERTE ROUGE**  
**SUR LE THON**  
Documentaire

**8.30** **#7** **R**  
**X:ENIUS**  
**Les bananes,**  
**un fruit bradé ?**  
Magazine

**9.00** **HD** **M**  
**LES PARTENARIATS**  
**PUBLIC PRIVÉ : UN**  
**MARCHÉ DE DUPES ?**  
Documentaire

**10.15** **HD** **M**  
**ATTENTAT**  
**DE LOCKERBIE : LA**  
**PISTE INEXPLORÉE**  
Documentaire

**11.15** **HD** **M**  
**VENISE AUTREMENT**  
**Étoffes de rêves**  
Série documentaire

**12.00** **R**  
**CUISINES**  
**DES TERROIRS**  
**Budapest**  
Série documentaire  
Multidiffusion  
le 6 mars à 12.00

**12.30** **#7**  
**ARTE JOURNAL**

**12.40** **#7** **R**  
**360°-GÉO**  
**Le mystère de**  
**la momie de Sibérie**  
Reportage

**13.35** **R** **M** **VF/VOSTF**  
FICTION  
**OLIVER TWIST (2)**  
Minisérie de  
Coky Giedroyc  
(2007, 1h26mn)  
L'adaptation par la BBC  
d'un classique de la  
littérature anglaise.

**15.10** **HD** **#7** **VOD** **R**  
**MYSTÈRES**  
**D'ARCHIVES**  
**1936. L'affaire**  
**Lindbergh**  
Série documentaire

**15.40** **#7** **HD**  
**LA DANSE**  
**DES NAVAJOS**  
**La tradition,**  
**un atout pour l'avenir**



Documentaire  
Multidiffusion  
le 28 février à 11.15

**16.25** **M**  
**QUI A VOLÉ**  
**"LA JOCONDE" ?**  
Documentaire

**17.20** **#7** **M**  
**X:ENIUS**  
**Les bananes,**  
**un fruit bradé ?**  
Magazine

**17.45** **HD** **#7** **R**  
**PAYSAGES**  
**D'ICI ET D'AILLEURS**  
**île de Ré**  
Série documentaire  
Multidiffusion  
le 28 février à 6.00

**18.15** **HD** **M**  
**EXPÉDITION**  
**AUX SOURCES**  
**DE L'ESQUEIBO (5)**  
**En pays indien**  
Série documentaire

## SOIRÉE

**19.00** **#7** **HD**  
ARTE DÉCOUVERTE  
**LES SPLENDEURS**  
**DE L'ANCIENNE**  
**RUSSIE (5)**  
**L'anneau d'or**



Série documentaire  
(2013, 5x43mn)  
Les plus belles villes  
de l'ancien empire des  
tsars. Dernier volet.  
Multidiffusion  
le 28 février à 7.45

**19.45** **#7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05** **HD** **#7**  
**28 MINUTES**  
Magazine

**20.45** **#7** **R**  
**TOUT EST VRAI**  
**(OU PRESQUE)**  
Série d'animation

**20.50** **#7** **HD**  
FICTION  
**TROIS PIÈCES,**  
**CUISINE, BAINS**  
Téléfilm (VF)

**22.45** **#7** **HD**  
SCIENCES  
**ET LE SINGE INVENTA**  
**LA CULTURE**  
Documentaire  
Multidiffusion  
le 23 février à 10.15

**23.35** **#7** **HD**  
SOCIÉTÉ  
**DRAMA CONSULT**  
**Une expérience**  
**nigérienne**  
Documentaire

**1.00** **HD** **#7** **R**  
**COURT-CIRCUIT**  
**N° 679**  
**Spécial Belgique**  
Magazine

**1.50** **HD** **#7** **VOD** **R**  
**NIEUWPOORT**  
**EN JUIN**  
Moyen métrage  
Multidiffusion  
le 28 février à 4.00

**2.25** **M**  
**TRACKS**  
Magazine

**3.10** **HD** **VOD** **R** **M**  
**TOMBOY**  
Film

**R** sous-titrage pour sourds et malentendants

**A** audiovision pour aveugles et malvoyants

**HD** diffusion en haute définition

**#7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

**VOD** vidéo à la demande

**M** multidiffusion

**R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française version originale sous-titrée en français

**VOSTF** version originale sous-titrée en français

## 20.50 | FICTION

# TROIS PIÈCES, CUISINE, BAINS

Un an durant, aux quatre coins de Berlin, huit ami(e)s s'aident mutuellement à déménager. Or, déplacer des meubles et des cartons n'est jamais anodin...



**P**hilipp veut faire des études de photo. Wiebke recherche un compagnon. Jessica voudrait que tout change et Maria que rien ne bouge. Swantje veut enfin savoir la vérité, Michael ne sait pas ce qu'il veut et Thomas n'a envie de rien. Quand il faut de surcroît changer de lieu de vie, tout se complique. Des couples volent en éclats, d'autres se forment. Mais l'essentiel est que quelqu'un soit là pour aider à monter les cartons jusqu'au quatrième étage !

### PORTRAIT DE GÉNÉRATION

Le réalisateur berlinois Dietrich Brüggemann, qui a déjà séduit avec les films décalés *One shot* et *Cours si tu peux* (déjà diffusés par ARTE), dresse ici le portrait d'une génération désorientée entre appartements communautaires, amours incertaines et perspectives d'avenir improbables. Un téléfilm qui, pour être léger, est empreint d'un parfum de nostalgie et de considérations douces-amères sur nos amours et nos amitiés.

Téléfilm de Dietrich Brüggemann (Allemagne, 2011, 1h51mn, VF)  
Scénario : Dietrich Brüggemann, Anna Brüggemann - Avec : Jacob Matschenz (Philipp), Anna Brüggemann (Dina), Robert Gwisdek (Thomas), Alice Dwyer (Jessica), Alexander Khuon (Michael), Katharina Spiering (Wiebke), Aylin Tezel (Maria), Amelie Kiefer (Swantje), Corinna Harfouch (la mère), Hans-Heinrich Hardt (le père), Leslie Malton (la mère de Dina), Herbert Knaup (le père de Dina) - Image : Alexander Sass - Son : Jacob Ilgner - Musique : Fyfe Dangerfield - Montage : Vincent Assmann - Coproduction : TeamWorx Television & Film GmbH, HR, BR, ARTE





## 22.45 | SCIENCES ET LE SINGE INVENTA LA CULTURE

Et si contrairement à ce que l'on affirmait jusqu'ici, le singe lui aussi était doué de culture ?  
Enquête sur les recherches en cours.

**D**es siècles durant, on a posé ce fait comme une évidence : ce qui distingue l'humain des autres animaux, c'est qu'il est un être de culture. Pourtant, les recherches en primatologie menées depuis les années 1960 tendent à chambouler nos certitudes, jusqu'à faire tomber l'homme de son piédestal. Jane Goodall, auteur d'une longue étude de terrain sur les chimpanzés dans leur environnement naturel, a été la première à mettre en évidence leur capacité à utiliser – et même à fabriquer – des outils. Une découverte fondamentale que Thibaud Gruber, jeune chercheur de l'université de Neuchâtel, tente d'affiner. Pratiquant la recherche expérimentale au cœur de la jungle ougandaise, il tente de déterminer si le comportement des singes est issu de leurs gènes ou d'un apprentissage. Et les résultats s'avèrent passionnants : dans deux régions distinctes, deux groupes de singes de la même espèce utilisent des solutions radicalement différentes pour résoudre un même problème. Il semblerait bel et bien qu'une culture ait été transmise d'une génération de primates à l'autre – et même qu'ils communiquent par le biais d'une langue construite. Bien que les détracteurs de ces théories dénie aux singes cette capacité à la culture, chaque nouvelle découverte nous rapproche un peu plus de notre cousin. Si nos différences sont avant tout affaire de degré, faut-il revoir de fond en comble la thèse d'une spécificité humaine ?

Documentaire d'Eva Demmler et Axel Friedrich (Allemagne, 2013, 52mn)



## 23.35 | SOCIÉTÉ DRAMA CONSULT UNE EXPÉRIENCE NIGÉRIANE

**Le Nigeria est un marché en plein essor. Trois businessmen de Lagos se rendent en Allemagne pour nouer des contacts commerciaux. Une rencontre décapante entre deux manières radicalement opposées de faire des affaires.**

Dolapo Ajayi, promoteur immobilier basé à Lagos, Femi Oladipo, fabricant de chaussures, et Sam Aniamia, vendeur de voitures et de pièces détachées, partent pour un voyage d'affaires qui s'annonce prometteur. Leur mission : prospecter pour trouver des partenaires et des investisseurs allemands. Ils sont épaulés par deux singuliers personnages qui se glissent dans le rôle de consultants pour les aider à décrypter les codes du commerce à l'allemande – un univers qui leur est encore tout à fait inconnu. À la sobriété, à l'assurance et au côté direct des Européens s'opposent les coutumes africaines dont nos protagonistes devront s'affranchir pour convaincre... Nous suivons le parcours de ces self-made men écumant les réunions entre Berlin, Francfort et Hambourg, pour trouver les investisseurs prêts à entrer sur un marché de plus en plus convoité. Les négociations auxquelles on assiste font parfois penser à une pièce de théâtre...

Documentaire de Dorothee Wenner (Allemagne, 2012, 1h11mn)

## 1.00 COURT- CIRCUIT N° 679 SPÉCIAL BELGIQUE

### Autour du court

Réalisateurs, producteurs et sélectionneurs de festivals belges évoquent les particularités de la production de courts métrages wallons.



### Zinneke

Thomas, 9 ans, passe son temps à observer les adultes sur le marché aux puces et se retrouve, le temps d'une nuit, embarqué dans une drôle d'aventure.

■ **Meilleur court métrage, Film Fest Ghent 2013**

Court métrage de Rémi Allier (Belgique, 2013, 19mn)

Suivi d'un entretien avec le réalisateur

### L'attrape-rêve

Après un accident de voiture, Linda, la quarantaine, sort du coma affaiblie et tente de retrouver une vie normale...

■ **Prix Be TV, Festival du film court, Bruxelles 2011**

Court métrage de Léo Médard (Belgique, 2011, 18mn)

### Première fois

Le cinéaste belge Bouli Lanners, dont plusieurs films ont été sélectionnés au Festival de Cannes (*Eldorado*, *Les géants...*) évoque son premier film, *Travellinckx* (1998).

Magazine du court métrage (Allemagne/France, 2014, 52mn)

## DIRECTION DE LA COMMUNICATION

### CONTACTS

#### ARTE FRANCE

8, rue Marceau  
92785 Issy-les-Moulineaux  
Cedex 9  
Tél.: 01 55 00 77 77

**Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.**

#### ARTE MAGAZINE

[arte-magazine@arteFrance.fr](mailto:arte-magazine@arteFrance.fr)  
Publication d'ARTE France  
ISSN 1168-6707

#### Rédacteur en chef

Olivier Apprill (72 45)  
[o-apprill@arteFrance.fr](mailto:o-apprill@arteFrance.fr)  
et/ou  
Nicolas Bertrand (70 56)  
[n-bertrand@arteFrance.fr](mailto:n-bertrand@arteFrance.fr)

#### Chef d'édition

Noémi Constans (73 83)  
[n-constans@arteFrance.fr](mailto:n-constans@arteFrance.fr)

#### Rédacteurs

Irène Berelowitch (72 32)  
[i-berelowitch@arteFrance.fr](mailto:i-berelowitch@arteFrance.fr)  
Barbara Levendangeur (70 58)  
[b-levendangeur@arteFrance.fr](mailto:b-levendangeur@arteFrance.fr)  
Hendrik Delaire (71 29)  
[h-delaire@arteFrance.fr](mailto:h-delaire@arteFrance.fr)

#### Maquette

Garance de Galzain (70 55)  
Serdar Gündüz (74 67)

#### Photogravure

Armelle Ritter (70 57)

#### Traductions

Josie Mély (70 61)  
Amanda Postel (70 62)

#### Collaboration

Jacqueline Letteron  
Sylvie Dauvillier  
Alexander Knetig  
Vincent Lunel

Crédits photos: X-DR

Toute reproduction des photos sans autorisation est interdite.

Couverture: CNAM  
Directrice de la publication:  
Véronique Cayla  
Exemplaire n° 8  
jeudi 23 janvier 2014  
Impression: Imprimerie Jouvès

ARTE Magazine et les dossiers de presse des programmes sont sur [artepro.com](http://artepro.com)  
[artemagazine.fr](http://artemagazine.fr)



DIRECTRICE  
DE LA COMMUNICATION  
Marie-Danièle  
Boussières (70 34)  
[md-boussieres@arteFrance.fr](mailto:md-boussieres@arteFrance.fr)

SECRÉTARIAT Christel Lamontagne  
(70 35)

[c-lamontagne@arteFrance.fr](mailto:c-lamontagne@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SERVICE PRESSE /  
RELATIONS PUBLIQUES  
Nadia Refsi (70 63)  
en remplacement  
de Céline Chevalier  
[n-refsi@arteFrance.fr](mailto:n-refsi@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SECTEUR  
RELATIONS PUBLIQUES  
Grégoire Mauban (70 44)  
[g-mauban@arteFrance.fr](mailto:g-mauban@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SECTEUR PRESSE  
Clémence Flécharde (70 23)  
en remplacement  
de Nadia Refsi  
[c-flecharde@arteFrance.fr](mailto:c-flecharde@arteFrance.fr)

#### SERVICE DE PRESSE

##### HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,  
DOCUMENTAIRES CULTURELS,  
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS  
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,  
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,  
CUISINES DES TERROIRS, X:ENIUS,  
28 MINUTES



Rima Matta (70 41)  
[r-matta@arteFrance.fr](mailto:r-matta@arteFrance.fr)



ASSISTANTE  
Pauline Boyer (70 40)  
[p-boyer@arteFrance.fr](mailto:p-boyer@arteFrance.fr)

##### ARTS ET SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS SPECTACLES,  
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,  
ARTE LIVE WEB, DOCUMENTAIRES  
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI, ARTE  
CRÉATIVE



Marie-Charlotte Ferré  
(70 45)  
en remplacement  
de Clémence Flécharde  
[mc-ferre@arteFrance.fr](mailto:mc-ferre@arteFrance.fr)

#### FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,  
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE



Dorothée van Beusekom  
(70 46)  
[d-vanbeusekom@arteFrance.fr](mailto:d-vanbeusekom@arteFrance.fr)



ASSISTANT  
Grégoire Hoh (70 48)  
[g-hoh@arteFrance.fr](mailto:g-hoh@arteFrance.fr)

#### DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,  
ARTE DÉCOUVERTE, 360-GÉO,  
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 17.45,  
TERRES D'AILLEURS,  
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40



Martina Bangert  
(72 90)  
[m-bangert@arteFrance.fr](mailto:m-bangert@arteFrance.fr)



ASSISTANTE  
Charlotte Forbras (73 25)  
en remplacement  
de Marie-Charlotte Ferré  
[c-forbras@arteFrance.fr](mailto:c-forbras@arteFrance.fr)

#### CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,  
ARTE FRANCE CINÉMA,  
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,  
ARTE REPORTAGE



Agnès Buiche  
Moreno (70 47)  
[a-buiche@arteFrance.fr](mailto:a-buiche@arteFrance.fr)



Cécile Braun (73 43)  
[c-braun@arteFrance.fr](mailto:c-braun@arteFrance.fr)

#### MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,  
LE BLOGUEUR, METROPOLIS, SQUARE



Audrey Jactat (70 43)  
[a-jactat@arteFrance.fr](mailto:a-jactat@arteFrance.fr)

#### COMMUNICATION INTERACTIVE

Églantine Dupuy (72 91)  
[e-dupuy@arteFrance.fr](mailto:e-dupuy@arteFrance.fr)

#### SERVICE PHOTO

RESPONSABLE  
Elisabetta Zampa (70 50)  
[e-zampa@arteFrance.fr](mailto:e-zampa@arteFrance.fr)  
CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE  
Olivier de Clarembaut  
(70 49)  
[o-declarembaut@arteFrance.fr](mailto:o-declarembaut@arteFrance.fr)

DOCUMENTALISTE  
ICONOGAPHE  
Geneviève Duigou (70 53)  
[g-duigou@arteFrance.fr](mailto:g-duigou@arteFrance.fr)

#### PUBLICITÉ, MARKETING

CHEF DE SERVICE  
Olivia Olivi (70 59)  
[o-olivi@arteFrance.fr](mailto:o-olivi@arteFrance.fr)

CHARGÉ DE MARKETING  
Antoine Julien (70 88)  
[a-julien@arteFrance.fr](mailto:a-julien@arteFrance.fr)

#### PARTENARIATS

RESPONSABLE DU SECTEUR  
PARTENARIATS  
Françoise Lecarpentier  
(71 28)  
[f-lecarpentier@arteFrance.fr](mailto:f-lecarpentier@arteFrance.fr)

ASSISTANTE PARTENARIATS  
Raphaëlla Saada (72 38)  
[r-saada@arteFrance.fr](mailto:r-saada@arteFrance.fr)

#### ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE  
DE LA COMMUNICATION  
Henriette Souk (70 83)  
[h-souk@arteFrance.fr](mailto:h-souk@arteFrance.fr)  
CHARGÉE DE  
COMMUNICATION  
Maillys Affilé (70 86)  
[m-affile@arteFrance.fr](mailto:m-affile@arteFrance.fr)

#### ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine  
Winterer CS 20035  
67080 Strasbourg cedex  
Tél. 03 88 14 22 22

PRESSE ET RELATIONS  
PUBLIQUES  
Claude-Anne Savin  
03 88 14 21 45

RESPONSABLE DU MARKETING  
ET DU SPONSORING  
Paulus G. Wunsch  
03 88 14 21 43

#### ARTE DEUTSCHLAND (00 49) 7221 93690

COMMUNICATION ET  
MARKETING  
Thomas P. Schmid

#### ARTE BELGIQUE (00 32) 2737 2177

COMMUNICATION  
Pascale Navez





**arte**

**LA SEMAINE PROCHAINE**

# LE MYSTÈRE D'EDWIN DROOD

Le jeune Edwin Drood disparaît par une nuit de tempête. A-t-il été assassiné ? Suite du cycle Dickens avec l'adaptation du dernier roman - inachevé - de l'écrivain anglais, qui connaît un dénouement surprenant. **Judi 27 février à 20.50**